

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 23 (1914)
Heft: 7

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Dreißundzwanzigster Jahrgang
Erscheint jeden Samstag
Organ und Eigentum des
Schweizer Hotelier-Vereins

Vingt-troisième Année
Paraît tous les Samedis
Organe et Propriété de la
Société Suisse des Hôtelliers

Die Verlagsmitglieder erhalten das Blatt gratis. Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

ALLEINIGE INSERTATEN-ANNAHME: RUDOLF MOSSE, Annoncen-Expedition
Zürich, Aarau, Basel, Biel, Bern, Chur, Glarus, Luzern, Montreux, St. Gallen, Schaffhausen, Solothurn, Berlin, Breslau, Chemnitz, Dresden,
Düsseldorf, Frankfurt a. M., Hamburg, Köln a. Rh., Leipzig, Magdeburg, Mannheim, München, Nürnberg, Prag, Strassburg i. E., Stuttgart, Wien
sowie durch die Exp. d. Bl.
FRANKFURT a. M., 1. — per Petitzelle, für Reklamen ausl. Ursprungs Fr. 1.25. Vereinsmitglieder 50% Vergünstigung.

INSERTIONSPREIS: Pro 7 gespaltene Petitzelle oder deren Raum 25 Cts., für Anzeigen ausl. Ursprungs 35 Cts., Reklamen
Schweiz: Jährl. Fr. 10.—, halbjährl. Fr. 6.—, vierteljährl. Fr. 3.50, 2 Monate Fr. 2.50, 1 Monat Fr. 1.25. RUSLAND
(inkl. Portozuschlag): Jährl. Fr. 15.—, halbjährl. Fr. 8.50, vierteljährl. Fr. 4.50, 2 Monate Fr. 3.50, 1 Monat Fr. 1.60.

ABONNEMENT: SUISSSE: 12 mois fr. 10.—, 6 mois fr. 6.—, 3 mois fr. 3.50, 2 mois fr. 2.50, 1 mois fr. 1.25. ÉTRANGER
(drais de port compris): 12 mois fr. 15.—, 6 mois fr. 8.50, 3 mois fr. 4.50, 2 mois fr. 3.50, 1 mois fr. 1.60.

Postcheck- & Giro- Konto No. V, 85 o. Redaktion und Expedition: St. Jakobstrasse No. 11, Basel. ■ ■ ■ TÉLÉPHONE No. 2406. ■ ■ ■ Rédaction et Administration: St. Jakobstrasse No. 11, Bâle. ■ ■ ■ Druck: Schweizerische Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel. ■ ■ ■ Compte de chèques postaux No. V, 85 o.

A nos Sociétaires.

Nous avons le vif regret de vous faire part de la perte douloureuse que vient de faire notre Société en la personne de

M. Charles-William Kunz
Co-propriétaire de l'Hôtel Beau-Rivage, Genève

décédé le 9 Février 1914, dans sa 80^{ème} année, après une longue et pénible maladie.

En vous donnant connaissance de ce qui précède, nous vous prions de conserver un souvenir bienveillant de notre défunt collègue.

Au nom du Comité:
Le président:
O. Hauser.

Aufnahme-Gesuche.
Demandes d'Admission.

Freundliche
Liede aus

Frau A. Beck-Danner, Hôtel Fédéral au Lac, Luzern, 80

Patron: H. E. Spillmann, Hôtel du Lac, und A. Riedweg, Hotel Victoria, Luzern.

Wenn innert 14 Tagen keine Einsprache erhoben wird, gilt obiges Aufnahmegesuch als genehmigt.

St. d'ici 15 jours il n'est pas fait d'opposition, la demande d'admission ci-dessus est acceptée.

Aufruf an die Mitglieder.

Aufsichtsratswahlen.

Mit dem 31. März ds. Js. geht die statutarische Amtsdauer des bisherigen Aufsichtsrats zu Ende. Die verehrlichen Mitglieder werden daher eingeladen, ihre

Vorschläge für die Erneuerungswahlen zwecks Veröffentlichung im Vereinsorgan bis zum **17. Februar** nächsthin dem Zentralbureau einzureichen.

Laut § 26 der Statuten wird der Aufsichtsrat in direkter Wahl von den Vereinsmitgliedern durch Abgabe von Stimmkarten gewählt, und zwar soll jeder Kreis durch sechs, wenn immer möglich daselbst ansässige Mitglieder vertreten sein. Die Kreise bilden die jeweiligen Wahlkörper für ihre sechs Vertreter. — Im ersten Wahlgange entscheidet das absolute, im zweiten das relative Mehr der eingegangenen Stimmen. — Nur in der Schweiz niedergelassene Mitglieder sind wählbar. — Es soll möglichst darauf Rücksicht genommen werden, dass alle Kategorien von Geschäften im Aufsichtsrat vertreten sind.

Diejenigen Herren Mitglieder des Aufsichtsrates, welche eine Wiederwahl nicht anzunehmen gedenken, werden gebeten, dem Zentralbureau unverzüglich Mitteilung zu machen. Es liegt im Interesse einer gesunden Entwicklung des Vereins, wenn bei der Aufstellung der Kandidatenlisten in erster Linie tätige und arbeitsfreudige Hoteliers berücksichtigt werden.

Luzern, 23. Januar 1914.

Für den Vorstand:
Der Präsident: **O. Hauser.**

Appel aux Sociétaires.

Elections du Conseil de surveillance.

La durée statutaire des fonctions du Conseil de surveillance actuel expire le 31 Mars 1914. Les honorables membres de notre société sont en conséquence invités à faire parvenir au Bureau central leurs

Propositions pour le renouvellement du dit Conseil

afin qu'elles puissent être publiées dans notre organe d'ici au **17 Février prochain.**

Au termes du § 26 des statuts le Conseil de surveillance est nommé par les sociétaires au scrutin direct par bulletins de vote, chaque arrondissement étant représenté par six délégués pris autant que possible parmi les membres établis dans sa circonscription. Chaque arrondissement forme un corps électoral pour ses six délégués.

Au premier tour de scrutin c'est la majorité absolue et au second la majorité relative des bulletins reçus qui décide. Ne sont éligibles que les Sociétaires domiciliés en Suisse.

Autant que possible, toutes les catégories d'établissements devraient être représentées dans le Conseil de surveillance.

Messieurs les membres du Conseil de surveillance qui ont l'intention de décliner une réélection sont priés d'en aviser immédiatement le Bureau central. Dans l'intérêt du développement normale de notre Société, il importe de prendre en considération, pour l'élaboration des listes de candidats, en premier lieu, des hôteliers actifs et assidus au travail.

Luzerne, 23 Janvier 1914.

Pour le Comité:
Le président: **O. Hauser.**

Avis betr. die Aufsichtsratswahlen.

Avis concernant les élections du Conseil de surveillance.

Die nachgenannten Herren haben eine Wiederwahl als Mitglied des Aufsichtsrates abgelehnt:

Les sociétaires dont les noms suivent ont décliné une réélection comme membre du Conseil de surveillance:

Kreis II — Arrondissement II:

Hr. H. Maurer, Hotel du Nord, Interlaken;

Kreis V — Arrondissement V:

Hr. J. Kienberger, Hotel Quellenhof, Ragaz;

Kreis VII — Arrondissement VII:

Mr. R. Balli, Grand Hotel, Locarno.

Nachstehend veröffentlichen wir ein Verzeichnis der bis zum 12. ds. neu vorgeschlagenen Kandidaten, d. h. von solchen Vereinsmitgliedern, die dem Aufsichtsrat bisher nicht angehört haben. Das Verzeichnis der bisherigen Mitglieder des Aufsichtsrates wird in der nächsten Nummer des Vereinsorgans zur Veröffentlichung gelangen.

Ci-dessous, nous publions une liste des candidats ayant été proposés jusqu'à la date du 12 courant, c'est-à-dire des sociétaires n'ayant pas appartenu au précédent Conseil de surveillance. La liste des membres ayant fait partie jusqu'ici de ce Conseil sera publiée dans le prochain numéro de l'organe de la Société.

Kreis I — Arrondissement I:

MM. Ch. Genillard, Palace Hôtel, Villars/Bex,
J. Schneider, Hôtel du Parc, Montreux,
H. Sterlin, Dir., Palace Hôtel, Caux.

Kreis II — Arrondissement II:

Hr. F. Eggimann-Tschumi, Dir., Bellevue-Palace, Bern.

Kreis II — Arrondissement V:

HH. Hans Badrutt, Palace Hotel, St. Moritz,
A. Borel, Dir., Posthotel, Thusis,
Ch. Elsener, Dir., Grand Hotel & Bellevère, Davos-Platz,
Herm. Gilli, Hotel Castel, Ragaz,
E. Vesti, Hotel Latmann, Ragaz.

Kreis VII — Arrondissement VII:

Mr. U. Scazziga, Hotel du Parc, Locarno.

Sozialpolitisches.

(M.-Korrespondenz.)

Während unter den Arbeitern und Angestellten aller andern Gewerbe und Industrien sich die sozialistischen Theorien seit Jahrzehnten fast rastlos durchgesetzt haben, steht das Hotelpersonal bis heute sozusagen noch ausserhalb der syndikalistischen Organisation. Von leisen Anklangen an Klassenkampf-Tendenzen ist zwar auch die Hotellerie nicht völlig verschont geblieben, wie die wiederholten Arbeitsereignisse, die sich während der letzten Jahre namentlich in amerikanischen Hotels ereigneten, zur Genüge bewiesen. Von der Union, die mit ihren Riesenhotels und Riesenrestaurants natürlich wesentlich andere Arbeitsbedingungen aufweist als die alte Welt, verpflanzte sich diese Bewegung in der Folge nach europäischen Grossstädten, insbesondere nach Berlin, dem Herd der roten Arbeiterorganisation, von dem aus seither eine systematische Bearbeitung des Hotelpersonals aller deutschsprachigen Völker versucht wird. Mit geringem Erfolg zwar, denn die bestehenden Organisationen der Hotelangestellten, der Gen. Verband, die Union Helvetia, Union Ganimed u. a., die mit Klassenkampfmethoden nichts gemein haben, vielmehr ihr Ziel in der moralischen und materiellen Besserstellung aller Standesgenossen erblicken, sind Bollwerke, die man nicht im Handumdrehen erschüttert, und die dem Ansturm der roten Flut wohl noch auf Jahrzehnte hinaus Stand halten werden. Immerhin haben auch die Verfechter und Anhänger der radikalen Tonart, die am liebsten das gesamte Hotelpersonal der Sozialdemokratie ausliefern möchten, in unserem Lande bereits festen Fuss gefasst; nach langen Bemühungen konnte neulich aus Zürich die Gründung einer «freien» Gewerkschaft von Hotelangestellten gemeldet werden, als Frucht der Wühlarbeit, die gewisse Ber-

liner Sendlinge seit Jahr und Tag in der Limmstadt verrichteten. Die Meldung vom Zustandekommen der neuen Organisation ist da und dort in Hotelierekreisen fast wie der Vorbote eines nahenden Sturmes aufgenommen worden; und wer die Kampfweise der Syndikalist in andern Industrien aus Erfahrung kennt, wird sich nicht verhehlen, dass vielleicht früher oder später auch in der Hotellerie mehr oder weniger ernste Verwicklungen zu gewärtigen sind. Indessen vermögen wir einstweilen an die Werbekraft der neuen Gewerkschaft nicht so recht zu glauben, da die älteren Verbände des Hotelpersonals ihre Mitglieder vorläufig noch fest am Zügel halten und ihr Arbeitsprogramm mit solchem Geschick und Erfolg durchführen, die berechtigten Interessen ihrer Vereinsangehörigen mit solchem Schmeide vertreten, dass diese absolut keinen Grund zum Rücktritt haben und daher wohl erst mit sich zu Rate gehen werden, ehe sie den Lockungen der neuen Werber nachgeben dürften, die wohl gross «im Versprechen» sind, dagegen zugunsten der Hotelangestellten noch keine greifbaren Erfolge aufzuweisen haben.

In der Tat sehen wir auch nicht ein, aus welchen Motiven gerade die Hotelangestellten sich der Sozialdemokratie in die Arme werfen sollten. Ist doch ihr Los, am Massstab anderer Arbeiter- und Angestelltenkategorien gemessen, derart, dass sich dabei anständig leben lässt. Ein Vergleich mit andern Gewerben und Industrien belehrt uns, dass das Hotelpersonal hinsichtlich der Verdienstmöglichkeiten, der Arbeitsverhältnisse, der Beköstigung und der Unterkunft mit geringen Ausnahmen weit besser gestellt ist, als die meisten Angehörigen der andern Volksschichten. Wo aber unregelmässige Arbeitszeiten, wie in den grossen Hotels der Städte und Durchgangsstationen, in Frage kommen, da wird das Personal durchwegs durch reichliche Einnahmen zur Genüge entschädigt. Nun können allerdings mangelnde Nachtruhe und ungenügende Erholung niemals durch Geld aufgewogen werden; aber die Verhältnisse liegen doch fast überall so, dass dem Hotelpersonal Uebermenschliches nicht zugemutet wird. Auch im Hotelfach ist in der Regel für die nötige Erholungszeit Vorsorge getroffen, und wo insbesondere während der Hochsaison an den Angestellten exorbitante Anforderungen gestellt werden, findet er regelmässig in der flauen Zeit Musse genug, sich von den vorausgehenden Strapazen zu erholen. Damit soll nicht gesagt werden, dass die Arbeitsbedingungen in allen Hotelabteilungen über jeden Tadel erhaben seien; es gibt sicherlich auch in unserem Fach noch Prinzipale, die den modernen Ansichten von genügender Erholung, zweckmässiger Einrichtung ihrer Arbeitsräume, namentlich bezügl. Luft, Licht und anderer hygienischer Vorkehren, nicht durchwegs Rechnung tragen; aber von diesen Einzelfällen darf nicht auf die gesamte Hotellerie geschlossen werden. Auch werden an solchen Arbeitsstätten die Angestellten wohl selbst die notwendige Korrektur eintreten lassen, indem sie auf die gesetzlichen Bestimmungen hinweisen oder aber sich nach einer andern Stellung umsehen. — Darüber hinaus darf jedoch konstatiert werden, dass das Los des Hotelpersonals den Vergleich mit jeder andern Angestelltenkategorie wohl auszuhalten vermag, und dass für sein Wohl z. B. bei Krankheits- und Unglücksfällen, durch die Prinzipalität in ausreichendem Masse gesorgt ist. In vielen Häusern bestehen sogar ideale

Verhältnisse zwischen Patron und Angestellten, wovon namentlich die Prämierungsliste des Schweizer Hotelier-Vereins ein recht deutliches Wort spricht, die regelmässig von zehn- bis zwanzig- und fünfundzwanzigährigen Verbleiben in vielen Dienststellen berichtet und uns dadurch von guter Behandlung und wohlwollendem Entgegenkommen seitens des Prinzipals, von Treue und ernster Arbeit seitens des Personals interessanten Aufschluss gibt. Wo Arbeitgeber und Arbeitnehmer zwanzig und mehr Jahre in Sturm und Arbeit, in guten und schlimmen Tagen treu zusammenstehen, mit einander des Lebens Not und Freude teilen, da muss doch zu leben sein! Und es scheint uns, dass beide Teile auf der Hut sein sollten, damit nicht von unberufener Seite Zwietracht und Erbitterung in ihre Reihen getragen wird.

Kann somit nach dem Gesagten in der Hotelindustrie das Verhältnis zwischen Prinzipal und Personal heute noch als durchaus gesund bezeichnet werden, so darf andererseits doch nicht in Abrede gestellt werden, dass auch unter den Hotelangestellten gewerkschaftliche Tendenzen mehr und mehr an Terrain gewinnen. Eine trennende Kluft zwischen Unternehmer und Arbeiter ist ja in jedem Gewerbe vorhanden; wenn nicht, so muss sie von der Sozialdemokratie künstlich geschaffen werden, was uns die letztjährigen Kellnerstreiks in Zürich und andere Vorfälle gründlich bewiesen haben. Noch treten zwar in der Hotellerie die *ad hoc* hervorgerufenen Gegensätze noch nicht offensichtlich zu Tage; aber dass sie vorhanden und von übelwollenden Leuten, die gerne im Trüben fischen, immerzu genährt werden, lässt sich nicht mehr bestreiten. Und wenn sie bisher noch nicht in so scharfer Weise zum Austrag gelangten, wie von gewisser Seite offenbar gewünscht wird, so liegt der Grund einestheils darin, dass, wie schon gesagt, die bestehenden grossen Angestelltenverbände ihrer Aufgabe mit Geschick und Takt nachkommen, andernteils aber das Hotelgewerbe unter allen Unternehmungsformen insofern eine Ausnahmestellung einnimmt, als es dem tatkräftigen, hochwertigen Angestellten noch immer erhebliche Chancen bietet, sich dereinst selbständig zu machen, selbst Prinzipal zu werden. Solange diese Aussichten vorhanden, solange dem strebsamen Angestellten das wenn auch vielleicht ferne Ziel späterer Selbstständigkeit vorschwebt, so lange liegt es nicht in seinem Interesse, die Rechte der Prinzipalität zu beschneiden oder ihr Ansehen zu untergraben; je mehr aber die Hotellerie sich in neuerer Zeit zur Grossindustrie, zum Gesellschaftsunternehmen auf grosskapitalistischer Grundlage entwickelt, um die Kleinbetriebe langsam an die Wand zu drücken, und je mehr der einzelne Angestellte zum untergeordneten Rädchen einer grossen Maschinerie gestempelt wird, umso mehr fühlt sich das Hotelpersonal der früheren Chancen beraubt und setzt seine Hoffnungen demzufolge auf die Ausbreitung und Verwirklichung der gewerkschaftlichen Ideen. Früher oder später wird daher auch die Hotelindustrie die Theorien des Syndikalismus zu kosten haben; da indessen gewisse Voraussetzungen, die in andern Industrien ohne weiteres zum Klassenkampf in seiner schärfsten Form führten, in der Hotellerie zufolge weitsichtigen Entgegenkommens seitens der Arbeitgeber — wir erinnern nur an den Abschluss des neuen Dienstvertrages, an die Versicherung bei Krankheits- und Unglücksfällen etc. — bereits die Spitze genommen ist, so dürfen sich die kommenden Auseinandersetzungen in unserem Gewerbe ohne gewaltige Erschütterungen abspielen, jedenfalls aber nicht auf sozialdemokratischem Boden, da unser Hotelpersonal zu republikanisch und echt vaterländisch denkt, als dass es sich vom draufgängerischen, revolutionären Syndikalismus ins Schlepptau nehmen liesse.

Allein, obschon die Hotelangestellten in ihrer übergrossen Mehrzahl demokratisch-bürgerlichen Prinzipien huldigen und sich vorläufig von der Umwälzung der heutigen Wirtschaftsverhältnisse sicherlich wenig versprechen, so wäre es doch töricht, anzunehmen, diese angenehm-friedlichen Zustände werden in alle Ewigkeit andauern. Je mehr die Hotellerie allenthalben industriellen Charakter annimmt, wo die Riesenbetriebe mit mehreren Dutzend Angestellten die Regel bilden, umso mehr schwindet die bisherige enge Fühlung zwischen Patron und Personal, umso mehr vergrössert sich die Kluft, der Standes- und Klassenunterschied zwischen beiden, und um so rascher werden sich die sozialistischen Theorien des Kampfes aller gegen alle durchsetzen. Ja, es wird der Tag kommen, wo auch das Hotelpersonal im Prinzipal weniger den Hausvater, den natürlichen Chef einer grossen, durch Interessenbände englierten Familie, als vielmehr den egoistischen Unternehmer sehen wird, der von der Ausbeutung seines Betriebes allein Vorteil ziehe, während dem Personal nur die Last der Arbeit, der Druck unmöglicher Lebensbedingungen zufalle.

Aus diesen Tag, wo das schweizerische Hotelpersonal der Sozialdemokratie als reife Frucht in den Schoß fallen soll, wird sich vielen Jahren eifrig hingearbeitet. Einzig dem zielbewussten Zusammenwirken des Schweizer Hotelier-Vereins, der je und je für die Rechte und das Wohl der Angestellten eintritt, und der verschiedenen Personalverbände, die ihr Heil mehr in loyalen Unterhandlungen statt in unfruchtbaren Klassenkämpfen erblicken, ist es zu danken, wenn die Bemühungen der syndikalistischen Wühlhüter bislang sozusagen im Sande verliefen. Unserem Gewerbe sind bis auf den heutigen Tag ernsthafte Kraft-

proben dieser Art erspart geblieben und es steht zu hoffen, dass die bessere Einsicht das Personal auch in Zukunft dahin führen wird, ihre Forderungen in friedlicher Weise vorzubringen, damit die Entwicklung des Hotelwesens, an der beide, die Angestellten wie der Prinzipal beteiligt sind, nicht durch nutzlose und in ihren Folgen für beide Teile schädliche Kämpfe unterbunden werde.

Wohl wird es den «freien» Gewerkschaften gelingen, noch einige unzufriedene Köpfe auf ihre Seite zu ziehen und da oder dort soziale Stürme auszulösen. Stehen aber Hotelier-Verein und Personalverbände wie bisher in alter Harmonie und Loyalität zusammen, so werden es nur Stürme im Wasserglas, die weder dem Ausbau der Angestelltenvereine noch der geschäftlichen Evolution der nationalen Hotelindustrie irgendwie zu schaden vermöchten. In diesem Sinne müssen sich denn auch beide, Arbeitgeber und Arbeitnehmer, zu vereintem Streben die Hände reichen, damit die Hotelindustrie ohne Schaden aus den widrigen Strömungen der zeitgenössischen Klassenkämpfe hervorgehen und zum Wohle aller Beteiligten sich einer gedeihlichen Entwicklung hingeben kann! Sicherlich werden uns die kommenden Tage auch unter diesem Gesichtspunkte noch manche harte Nuss zu knacken geben; bei einigermaßen gutem Willen lassen sich jedoch die schärfsten Differenzen in Minne beilegen. Denn wo ein Wille ist, da ist auch ein Weg!

Wissenschaftliche Betriebsführung.

(...c.-Korrespondenz.) Nachdruck verboten.

Mit keinem Geschäft ist ein sich ständig gleichbleibender Gewinn fest verknüpft. Der Reingewinn jedes Unternehmens schwankt aus mannigfachen Gründen. Naturgemäss wird jedes Geschäft von der allgemeinen Wirtschaftslage beeinflusst. Rückgang der Volkswirtschaft kürzt den Gewinn des einzelnen, wie ihr Aufsteigen ihn vermehrt, aber ganz unabhängig von der wirtschaftlichen Lage der Welt oder des einzelnen Volkes übt wissenschaftliche Betriebsführung ihren Einfluss aus, indem sie den Gewinn des Unternehmens zu allen Zeiten vermehrt — in guten Zeiten über das hinaus, was man den Normalgewinn oder den Durchschnittsgewinn nennen kann, — in schlechten Zeiten, indem sie die Kürzung des Gewinns, die sonst eintreten würde, verringert.

Wenn ein Unternehmen unwissenschaftlich geleitet wird, so ist es klar, dass der Reingewinn nicht so gross sein kann, als er sein würde, wenn es auf der höchsten Stufe wissenschaftlicher Leitung und Kontrolle stünde; mit anderen Worten, man kann von einer Vermehrung des Gewinnes durch geeignete Leitung des Unternehmens als eines Ganzen sprechen, eine Einsicht, die von selbst dazu führt, im grösstmöglichen Ausmasse alle jene, die mit dem Unternehmen zu tun haben, zu gemeinsamer Arbeit anzutreiben. Aus diesem Zusammenarbeiten wird sich ein erhöhter Gewinn ergeben. Das Unternehmen wird auf seiner Kreditseite mehr Geld zur Verfügung haben als sonst; dieser Ertragsgewinn kann nur dazu dienen, an Eigentümer und Mitarbeiter für ihre vereinte Anstrengung und erhöhtes Ausbringen eine rechtmässig erworbene Belohnung zu verteilen.

Ein Beispiel! Irgendein Hotelunternehmen hat einen Reingewinn von 100,000 Fr. im Jahre. Die Angestellten haben das Empfinden, ihr Lohn sollte gesteigert werden. Die Leitung des Hotels ist durchaus überzeugt, dass dieser Reingewinn von 100,000 Fr. angesichts des angelegten Kapitals und der von ihr geleisteten Arbeit keineswegs zu hoch, womöglich zu gering ist. Jede Partei hat das Empfinden, dass die andere zahlen sollte, die Angestellten, dass ein Teil dieser 100,000 Fr. an sie fallen müsste in Gestalt von Lohnerhöhung, während die Hotelleitung glaubt, dass die Angestellten noch zuviel erhalten, dass ihre Löhne eigentlich gekürzt werden müssten und der Gewinn, den das Unternehmen abwirft, mehr als 100,000 Fr. betragen müsste.

Es geht über die menschliche Einsicht, zu entscheiden, ob die Rechnung der Hotelleitung oder der Angestellten genau stimmt oder nicht, man kann nur ein ungefähres Urteil fällen. Wenn wir sagen können, wie hoch der Durchschnittsverdienst in der Hotelindustrie ist und wie hoch der Durchschnittsgewinn ist, so kann man annehmen, dass diese Zahlen, zu denen man in einer langen Reihe von Jahren gekommen ist, annähernd, wenn auch nicht ganz zutreffend sind. Wie ist es nun möglich, jeder Partei einen grösseren Anteil zu sichern, ohne dass man dem andern zum Schaden handelt? Es ist klar: hier gibt es nur eine mögliche Lösung, die, den Reingewinn zu steigern, indem man das Ausbringen steigert und dadurch die Hoteliers in die Lage versetzt, ihren Verdienst und auch den Lohn ihrer Angestellten zu steigern. Es leuchtet ein, dass alsdann der prozentuale Anteil, der auf der einen Seite die Löhne, auf der andern den Reinverdienst darstellt, für keine von beiden Seiten radikal geändert zu werden braucht, um beiden ein erhöhtes Einkommen zu sichern, da ja das verteilte Gesamteinkommen gewachsen ist. Dies also kann wissenschaftliche Betriebsführung zustande bringen; sie bringt es heute schon zustande.

Die wahre Bedeutung wissenschaftlicher Betriebsführung liegt in der Steigerung des Ausbringens durch verständiges Zusammenarbeiten. Die Unrast in der Hotelindustrie

rührt von dem Mangel an Befriedigung her, der auf die Teilung des Gewinnes eines Unternehmens zurückzuführen ist. Schlechte Leitung und Betriebsführung hält den Gewinn niedrig, und wenn zur gleichen Zeit die Angestellten empfinden, dass sie ihr Bestes leisten und höhere Löhne wohl verdient haben, so ist das eine Lage, die zu gegenseitigem Misstrauen und in der Folge zu Streikigkeiten notwendigerweise führen muss. Wenn anderseits die Leitung eines Hotels das Beste leistet in bezug auf Rechnungswesen, Hotel-tarif, Logis, Küche, Keller, Organisation, Werbearbeit und in anderen Beziehungen, und der Betrieb bleibt zurück wegen unwirksamer und veralteter Einrichtungen, missvergnügter und ungelerteter Angestellter, so schaut dasselbe Ergebnis dabei heraus: Unzufriedenheit, gegenseitiges Misstrauen und Zank. Ist dagegen die Tatsache erkannt worden, dass weder der Arbeitgeber noch der Arbeitnehmer allein von der Einführung wissenschaftlicher Betriebsführung Nutzen zieht, dass diese vielmehr ihrem ganzen Wesen nach mit Notwendigkeit beiden zugute kommen muss, dann führt diese Erkenntnis zum Zusammenarbeiten: Neues Leben erblüht.

In ihrem innersten Wesen erfordert wissenschaftliche Betriebsführung eine vollkommene Aenderung der Geistesrichtung von seiten des Angestellten, wo immer er in der Hotelindustrie beschäftigt sein mag, eine vollständige Aenderung der Geistesrichtung dieser Leute in bezug auf die Pflichten, die sie ihrer Arbeit, ihren Mitarbeitern und ihren Arbeitgebern gegenüber haben. Und auf der andern Seite erfordert wissenschaftliche Betriebsführung gleicherweise eine vollständige Aenderung der Denkweise der Leiter, Direktoren, Besitzer, der Vorstandsmitglieder etc. in bezug auf ihre Mitarbeiter in der Leitung, auf ihre Angestellten und in allen Fragen, die jeder Tag an sie heranbringt. Ohne dieses vollständige Umdenken auf beiden Seiten kann wissenschaftliche Betriebsführung nicht bestehen.

Wenn der Hotelier die Meinung hat, dass wissenschaftliche Betriebsführung nur ein Verfahren ist, das dazu dient, seine Angestellten nur noch härter anzuspinnen, und zwar nur zu seinem eigenen Nutzen, so tut er besser daran, von jeder Betrachtung dieser Frage Abstand zu nehmen und bei seinem bisherigen Verfahren zu verbleiben, oder besser noch, sein Hotel aufzugeben. Wenn anderseits der Angestellte der Meinung ist, dass wissenschaftliche Betriebsführung weiter nichts als ein ausgeklügeltes Mittel ist, ihn physisch zu erschöpfen, während alle anderen Bedingungen bleiben wie sie sind, so befindet auch er sich in einer höchst unvorteilhaften geistigen Verfassung. Es ist für beide Teile unumgänglich nötig, zu empfinden, dass sie ihre Ansichten ändern und aufs ernste den Wunsch haben müssen, einander zu unterstützen.

Beansprucht der Arbeitnehmer unter den jetzt bestehenden Verhältnissen höheren Lohn, so muss, das leuchtet ein, alles, was immer er über den gegenwärtigen Lohn hinaus erhält, unmittelbar vom Gewinn des Unternehmens abgezogen werden. Will der Hotelier nur zu seinem eigenen Nutzen den Gewinn steigern, und dabei nur immer die Gesamtlohnsomme betrachten, von der er zu seinem eigenen Vorteil genügend Abzüge zu machen strebt, dann sind beide natürlich auf dem Irrweg und arbeiten hoffnungslos in verkehrter Richtung.

Wenn der Arbeitgeber aber anerkennt, dass jeder Name, der in seinem Lohnbuche steht, eine menschliche Arbeitsinheit darstellt, die auf Grund der Hingabe ihrer physischen und geistigen Kräfte Anspruch hat auf ein anständiges Einkommen und darüber hinaus auf einen verständigen Gewinn, der sie befähigt, noch andere Sachen ausser Nahrung und Wohnung, Wäsche und Kleidung zu kaufen, dann wird sich die geeignete Sinnesrichtung auf beiden Seiten von selbst einstellen, und man wird geben, was am meisten gewünscht wird: die höchste und gerechteste Entlohnung für Anstrengung und Hingabe.

Ist diese Sinnesrichtung in beiden, dem Arbeitgeber und dem Arbeitnehmer, beständig geworden, und sieht jeder die Notwendigkeit ein, das Ausbringen zu steigern, um den Reingewinn zu steigern, dann erfüllt wissenschaftliche Betriebsführung ihren eigentlichen Zweck, und das grösste Gut, das sie vergeben kann, kann sie nun an alle verschenken: die künstliche Scheidung zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer ist für alle Zeit beseitigt.

Das praktische Mittel, dieses höchst erstrebenswerte Endziel zu erreichen, besteht darin, dass wissenschaftliche Betriebsführung als ein Bindeglied zwischen der Klasse der Arbeitgeber und der der Arbeitnehmer auftritt, sie beide zur gleichen Zeit leitet und erzieht. Die erste Lehre ist die, dass gegenseitiges Vertrauen an die Stelle gegenseitigen Misstrauens tritt; die erste Vorbedingung hierfür ist Aenderung der Geistesrichtung. Der Hotelier muss merken, dass der Angestellte die Tatsache, dass er, der Arbeitgeber, einen höheren Rang einnimmt, nicht notwendigerweise dahin versteht, dass er nun auch alle Kenntnis und Erfahrung besitzt, die nötig ist, den Arbeitnehmer in geeigneter Weise zu leiten. Auf der andern Seite muss der Angestellte seine Geistesrichtung ändern und merken, dass die Bezeichnung: Arbeitnehmer, Kellner, Concierge, Hausdiener, Küchenchef, oder was immer er sein mag, ihm keineswegs eine umfassende Kenntnis des ganzen Hotelbetriebes verleiht, sondern dass der Hotelier über eine Menge von Kenntnissen verfügt, die er ihm mitteilen kann. Umgekehrt kann der Hotelier

nützliche und wünschenswerte Belehrung vom Angestellten annehmen. Wissenschaftliche Betriebsführung ist gewissermassen das Clearinghaus zwischen beiden, dessen Hauptaufgabe ist, diese Tatsache so klar zu machen, dass beide Parteien sie würdigen und verstehen. Wenn das einmal erreicht ist, bleibt nur noch das Ordnen mehr mechanischer Einzelheiten übrig, was leicht zur Zufriedenheit geschehen kann.

Das nächste Ergebnis ist, dass sich Arbeitgeber und Arbeitnehmer gegenseitig verstehen und einander helfen. Wissenschaftliche Betriebsführung, obschon stets gegenwärtig, hört jetzt auf, merkbar in die Erscheinung zu treten, da beide Parteien sie gewissermassen ganz in sich aufgenommen haben; sie tut ständig weiter ihr nütliches Werk, ohne besonders aufzufallen. Kommt ein Fremder zum Besuch in ein Hotel, in dem wissenschaftliche Betriebsführung seit einigen wenigen Jahren voll in Wirksamkeit ist, und fragt er irgend jemanden in dem Unternehmen — ausgenommen nur die wenigen Männer, welche unmittelbar die Aufsicht über die Durchführung des Systems haben, — nach welchem System in diesem Hotelbetriebe gearbeitet werde, so wird er wahrscheinlich sehr überrascht sein, dass keiner der Angestellten weiss, dass irgend ein besonderes System in Kraft ist. So sehr haben sie sich an die Bedingungen gewöhnt und so zufrieden sind sie mit ihnen, dass der Name des Systems, unter dem sie arbeiten, ohne jede Wichtigkeit, und wenn er überhaupt einmal bekannt war, vergessen worden ist.

Wenn jetzt hier auf wissenschaftlichem Wege Aenderung geschaffen und die Sache mit der wohlthunenden Rücksicht angefasst wird, dann merkt der Angestellte recht schnell, dass die ihm gewordene Mitteilung, man wolle ihm bei der Ausführung seiner Arbeit helfen, zutrifft; das ist schon ein wichtiger Schritt, der Vertrauen einflösst. Macht dann seine Umgebung einen netten Eindruck, sind ihm in physischer Hinsicht angenehme Arbeitsbedingungen zuerkannt, ist ihm eine gesundheitlich einwandfreie Arbeits- und Wohnstätte gegeben und wird seine ganze Arbeitsleistung durch verständige Hilfe gefördert, dann wird die Rücksicht auf seine Arbeitgeber und das Vertrauen, das bisher erst an der Schwelle des Bewusstseins auftrat, ein fester Bestandteil seines Denkens und Handelns. Wenn sich der Angestellte, während dies so langsam vor sich geht, ehrlich bemüht, seine Arbeit auszuführen, dann empfindet auch der Hotelier Achtung für den Angestellten, und diese Achtung und wachsendes Zutrauen vermitteln zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer ein besseres Verstehen und eine höhere Einschätzung dessen, was jeder von beiden für den Erfolg des Unternehmens leistet. Alles muss getan werden mit weitem Verständnis, mit dem Geist grössten Zutrauens in das Gelingen und mit dem Vertrauen auf den endgültigen Sieg der Wahrheit über den Irrtum.

Reklame.

Aus Mitgliederkreisen wird uns geschrieben: Bei diesem so bekannten Worte denkt mancher: Ach wäre sie bei den Göttern im Olymp! Andere, und wir mit ihnen, denken in diesem Falle weniger poetisch: Hole sie der T....., d. h. der heilige Thomas!

Und doch ist die Reklame eines jener notwendigen Uebel, die man im geschäftlichen Leben nicht ganz entbehren kann; sie ist aber auch eine sehr unzuverlässige, wir möchten fast sagen, treulose Dirne; ihre Erfolge sind meistens unkontrollierbar und sehr lotteriarig.

Kein Praktiker wird mit unsern, oben erwähnten Ansichten weit auseinander gehen, und man darf mit Recht sagen, es ist doppelte und dreifache Vorsicht geboten, wo und wie Reklame gemacht werden soll, denn man könnte beinahe nachweisen, dass jährlich für Reklame heute noch vielleicht mehr als eine Million unnütz ausgeworfen wird.

Es liegt für heute nicht in unserer Absicht, in einem gelehrten Exposé darzutun, durch welche Mittel die Kontaktmöglichkeit der Reklame am besten gesichert sei, um die erwünschten und richtigen Interessen zu erreichen. — Es ist dies auch ein überaus heikles und schweres Thema.

Für heute bezwecken wir lediglich, in den grossen Linien unsere Kollegen vor unnützer Reklame, oder gar vor einem Reifall zu bewahren.

Es ist ein unbestrittenes Verdienst unseres Zentralbureaus, dass es seit Jahren dieser vielköpfigen Hydra von zweifelhafter Reklame ganz gehörig und energisch zu Leibe rückt. Unter dem 5. Juli 1913, ebenso am 15. November 1913, und am 24. Januar 1914, um bloss einige neuere Veröffentlichungen zu erwähnen, hat uns die «Hotel-Revue» auf verschiedene Reklame-Unternehmen aufmerksam gemacht, die zur grössten Vorsicht einladen. Es kann gar nicht schaden, wenn wir noch einmal repapieren:

1. Albert Lagus (wahrscheinlich von Lac!), European Hotel Bureau of America in New-York.
2. H. O. Zimmermanns Verlag, Leipzig.
3. O. Hartmann & Co., Zürich.
4. «Karlsbader Kurgast», Karlsbad.
5. Voyage Casier, Brüssel.
6. Internationale Touristen-, Bäder- u. Reisezeitung, Berlin N.W. 21.

(Wir vermuten, dies sei die Grossmutter!)

7. **Hans Rippstain-Gunst**, Verleger der «*Saisons*» in München.
8. **Administrateur-Délégué** de la Revue «*Tourisme*», 15, Avenue Hoche, Paris.
9. **Edouard page Gaston**, vom Inter-Travel, London.
10. **Reisebureau der holländischen Staatsbahn**, Heerengracht, Hoek Raadhuisstraat, Amsterdam.
11. «*Internat. Fremdenführer*» (Verlag Karl Loeb), Wien.
12. **Publicité Hôtelière** (Kramm & Berger) in Paris.
13. **Passage-Bureau «Nederland»**, Rotterdam.
14. **Société du Mur-Réclame**, St. Moritz-Dorf.
15. **Carl Heymann's Verlag**, Berlin W. 8.

Bald hätten wir diesen letzteren Herrn vergessen, der schon wiederholt in der «Hotel-Revue» erwähnt wurde, und zwar unter dem 5. Juli 1913, und wiederum am 15. November gleichen Jahres. Wir reichten ihn als letzten unter No. 15 zu den andern, es betrifft Carl Heymann's Verlag, Berlin W. 8, der die sogenannten Adelsblätter in seinem Verlage hat.

Das Vorgehen dieses Herrn, sowie seines Vertreters **Blum** (sein Kollege heisst **A. Färber**) ist in den Nr. 27 u. 45 von letztem Jahre erschöpfend dargestellt. Trotzdem scheinen, wie wir hören, die Sendlinge des Verlages Carl Heymann bei den Hoteliers ziemlich viel Chancen gehabt zu haben. Es kommt da nicht immer Herr Blum, der in No. 27 schon erwähnt, und den da und dort bekannt genug ist, — mit nichten, — der Verlag will es «fain» machen, und will seine Kunden mit Abwechslung erfreuen, nach dem Spruch: «*variatus delectat*» (nämlich den Verleger), und da kommt ein andermal ein Herr **Färber**, oder ein Herr **Cohnheim**, oder wie der elegante Herr heisst, also gleich gewandt und geschwätzt, mit möglichst vielen neuen Vorteilen, ihren Verlag herausstreichend! — Wie mancher unterschreibt da in der Eile, und zu allem noch, was er erst später sieht, gleich für 3 Jahre! Hier heisst es nun einmal wieder energisch: man konsultiere seine Reklame-Notizen, man überlege sich die Sache dreimal, informiere sich, und dann werden viele wieder Geld ersparen.

Zu den obengenannten 15 Freunden dürfen wir nicht vergessen, den Herrn **Albert Coppermann**, Berlin N.W. 23, der auch namens der Deutschen Adelsgenossenschaft reist, hinzu zufügen, er gehört auch zur löblichen Corona!

Die Zeiten haben sich seit 10 bis 20 Jahren stark geändert. Wenn der Direktor einer A.-G. damals ein Reklamedudget von Fr. 15—20,000 hatte, so kam es nicht so sehr darauf an, ob einmal Fr. 500 mehr oder weniger, oder auch Fr. 1000,— buchstäblich hinausgeschmissen waren, besonders in Geschäften, wo man noch Reklame in Form von Romanen und Feuilles in grosse Zeitungen à la «Figaro», «Mod. Kunst» etc. aufgab, und Fr. 3—5000 auslegen konnte.

Heutzutage ist alles teurer geworden, besonders der Unkosten-Konto steigt ins Unglaubliche, und da sollte der Ruf nach Konzentration und Kollektivität noch lauter und mehr und mehr berücksichtigt werden. — Von diesem Standpunkt aus haben sich in klugerweise Hoteliers mit annähernd gleichartigen Geschäften, in verschiedenen Städten der Schweiz und des Auslandes zusammengetan, und annonciieren kollektiv: sie ersparen dadurch viel Geld und erreichen trotzdem den Zweck, den Namen ihres Geschäftes, dem reisenden Publikum wieder ins Gedächtnis zu rufen. Gleichzeitig fördert aber auch ein solches Zusammengehen eine sehr gesunde, zeitgemässe Solidarität und freundschaftliche Kollegialität, die wir aus vollendeter Überzeugung warm empfehlen. C. G.

Kleine Chronik.

Walzenhausen. Das Grand Hotel Kurhaus Walzenhausen ist von Herrn Albert Joos-Pohl käuflich erworben worden mit Antritt auf 1. März nächsten.

Ragaz. Als neuer Direktor des Kurorts Ragaz ist vom Verwaltungsrat der A.-G. Bad- und Kuranstalten Herr Kempler, Besitzer des Hotel Stern in Ragaz, gewählt worden.

Olen. Wie das «Öt. Tagbl.» zu berichten weiss, wird Herr Schüller, z. Schwyz, in Olen, den Hotelbetrieb und die Direktion des Bades Lorst übernehmen. Als Kurarzt ist Herr Dr. Michel von Olen gewonnen worden.

Vals. Wie wir vernehmen, ist das Kurhaus Thermen in Vals in den Besitz der Herren Ph. Schnyder und Joseph Albin übergegangen. Das Haus wird von Herrn Ph. Schnyder gleichzeitig mit seinem ebenfalls in Vals liegenden Hotel Adula geleitet werden.

Leipzig. Dem «*Bund*» wird aus Leipzig gemeldet, dass das prachtvolle, aus den Jahren 1770 und 1771 stammende Patrizierhaus des Bankiers Eberhard Heinrich von der Lippe, das Haus wird durch modern eingerichtete Hotel, das Hotel Fürstentum, ein Haus mit 150 Zimmern, umgewandelt wurde.

Bozen. Die bekannten, in Konkurs geratenen Spretterischen Alpenhotels auf dem Mendelpass bei Bozen wurden bei der kürzlich stattgefundenen Versteigerung, laut der Zeitung «*der Tag*», an dem italienischen Gasthofbesitzer um 1 1/2 Mill. Kronen erworben.

Lugano-Paradiso. Im Grand Hotel de l'Europe (Besitzer Herr H. Burkard-Spillmann), das im letzten Jahre eine Vergrößerung und Renovation erfahren, wurden diesen Winter auf der Südseite eine Anzahl weiterer Privatabäder mit Toilette eingebaut. Das Hotel wird am 15. Februar dem Betrieb wieder übergeben werden.

Zürich. Der Vorstand der Liga zur Verbilligung der Lebenshaltung beschloss, am 1. April ein monatlich erscheinendes Preispapier herauszugeben, das den Mitgliedern der Liga erst zu Verfügung gestellt wird. Zweck des Organs ist Orientierung und Aufklärung der Öffentlichkeit über handelspolitische Massnahmen in konsumentenfreundlichem Sinne.

Semmering. Im Sporthotel Gesselbauer brach am 9. d. nachts 2 Uhr ein Brand aus. Das Hotel war mit Sportsleuten voll besetzt, die aus Anlass des internationalen Skimeetings hier weilten. Sämtliche Hotelgäste gelang es, sich zu retten. Um 6 Uhr früh war der Brand lokalisiert. Der Schaden ist sehr bedeutend. Der Betrieb des Hotels ist jedoch nicht gestört. Die Ursache des Brandes ist wahrscheinlich Überheizung eines Ofens.

Bad Weissenburg. Die kürzlich stattgefundene ausserordentliche Generalversammlung der A.-G. Thermal- und Luftkurort Weissenburg beschloss Reduktion des Aktienkapitals von 400,000 auf 200,000 und Wiederabgabe auf Fr. 872,000.—. Die Geschäfte dadurch, indem das Obligationenkapital I. Hypothek von 650,000 Fr. in Prioritätsaktien, das Obligationenkapital II. Hypothek von 220,000 Franken in Stammaktien umgewandelt wurde. Der Verwaltungsrat wurde neu bestellt aus den Herren: Roger Marcuard, Dr. Bindschedler (Zürich), Dr. Stocker (Luzern), Dr. Erni (Gersau), Hoteldirektor Eggimann (Bern) und Meyer-Brändli (Wädenswil).

Internationales Fundbureau. Das vor einiger Zeit in London gegründete internationale Fundbureau wird demnächst seine Tätigkeit in vollem Umfang aufnehmen und in allen grösseren Städten der Schweiz Filialen errichten. Sämtliche kantonalen Polizeidirektionen haben diese Institution, die sich ihre mit dem Fundwesen betrauten Organe zu einem Meldedienst gegenüber dem internationalen Fundbureau veranlassen. Durch das praktische System des internationalen Fundbureau zur Aufklärung von Verbrechen von verschiedenen Gegenständen und die Mitwirkung der Polizeibehörden und Verkehrsanstalten (S. B. B. und Sekundärbahnen) verfügt die Schweiz über die beste Einrichtung, die bisher auf dem Gebiete des Fundwesens besteht.

Davos. Nach längeren, umfassenden Vorbereitungen haben die Spezialisten Organe des Kurortes in der Gemeinde Davos über die Umgestaltung des Abfuhrwesens folgende Beschlüsse gefasst: Für die Abfuhr des Kehrichts wird das Wechselnonsystem eingerichtet. Die Kehrichtbehälter werden aus dem Hause weggenommen und dafür leere gereinigte eingesetzt, sodass kein Unfälligen im Orte stattfindet. Dieses in hygienischer Beziehung einwandfreie System besteht in der Stadt (Kiel). Es wird eine Kehrichtverbrennungsanstalt errichtet, und dafür das «System Didier» gewählt. Die Verbrennungszelle ist ein zylindrischer Schachtforn mit wassergekühltem Eisenmantel. Die Entschlackung geschieht mechanisch. Durch eine Kesselanlage wird die Wärme für den Bedarf in Betriebe ausgenutzt. Die Ausführung wurde den Firmen Didier, Stettin (Stettiner Chamottefabrik A.-G.), und Gebr. Sulzer, Winterthur, kollektiv übertragen und die Anstalt soll im Juli dieses Jahres betriebsfertig sein. (In der Schweiz besteht unseres Wissens kein jeher ein solches öffentliche Kehrichtverbrennungsanlage, in Zürich.)

Die schweizerische Balneologie an der Landesausstellung. Eine Versammlung von Vertretern der Baderorte beschloss die Erbauung eines eigenen Pavillons und die Gründung einer Genossenschaft mit dem Namen «Balneologie und Klimatologie an der Landesausstellung». Am 23. Oktober 1913 wurden die Statuten angenommen, die Genossenschaft gegründet und ein Vorstand gewählt, bestehend aus den Herren Dr. jur. O. Töndury, Chur, Präsident; Rud. Keller, Rheinfelden, Aktuar; Dr. med. G. Reali, Lugano, und Dr. med. J. Müller, Le Locle, Mitglieder. Die Genossenschaft meldeten sich sofort und definitiv die Kurorte Baden, Tarasp-Schli, St. Moritz, Rheinfelden, Leuk, Leysin-Dr. Scholler, Unterägeri, Lugano und Passugg und die schweizerische Balneologische Gesellschaft, die sich in der Folgezeit an der Landesausstellung beteiligen wird. Die Genossenschaft hat im Moment 16 Kurorte aus allen Teilen der Schweiz. Dem von der Architekturfirma Rybi & Salehi in Bern entworfenen Projekt wurde zugestimmt und eine definitive Ausarbeitung verfügt. Mit dem Bau ist am 29. Jan. begonnen worden. Das Projekt stellt einen tempelartigen Rundbau von 22 Meter Durchmesser dar, dessen Mittelraum von einer Kuppel überzogen ist. In der Zentralkuppel sind zwei Quellen als Symbol der Balneologie und spendet Kühlen. Ringsherum liegen das Erdree, drei grosse und vier kleinere Kabinen, in denen die einzelnen Kurorte zur Darstellung gelangen.

Bundesgericht. Das Schweizer Bundesgericht hat sich vor einiger Zeit mit einem Fall zu beschäftigen, über den bereits anlässlich der Urteilsabfuhr durch die unter Instanzen berichtet haben, und wird es deshalb unsere Leser interessieren, hien mit den endgültigen Entscheid unseres höchsten Gerichtshofes in der Angelegenheit zu vernehmen. Ein Hotel in idyllischen Kurorte Weesen hatte in seinem Garten gegen den See einen Wildpark angelegt und hielt darin neben Rehen usw. auch Pfauen, Trut- und Perlhühner. Nun beschwerte sich ein anderer Hotelbesitzer in nächster Nähe über das widerliche durchdringende Geschrei, das diese Tiere ausstossen, namentlich in der Nacht und zur Brunstzeit im Frühling, wo gerade die meisten Kurgäste sein Hotel besuchen. Er behauptete, seine Kurgäste hielten diese Begegnung nicht für angenehm, und dass die Tiere und 4000 Fr. Schadenersatz. Die erste Instanz wies die Klage ab, weil sie fand, die Belästigung sei keine übermässige. Nur nervöse Leute könnten durch dieses Geschrei aufgeregt werden. Die zweite Instanz, das kantonale Gericht, wies die Klage ab, weil es meinte, dass man sich an das Geschrei gewöhnen könne, und dass die Fenster geschlossen, dann hören sie nichts mehr davon. Die zweite kantonale Instanz verurteilte jedoch den Beklagten, dafür zu sorgen, dass der Nachtlärm der Tiere vermieden werde, und wies die Entschädigungsforderung ab. Wie wir eine Korrespondenz der «*Nat.-Ztg.*» entnehmen, bestätigte das Bundesgericht diesen Entscheid. Es fand, dass die Frage, ob der Lärm übermässig sei oder nicht, nur nach den jeweiligen lokalen Verhältnissen entschieden werden könne. Da das Bundesgericht diese lokalen Verhältnisse nicht selber prüfen darf, sondern in diesen Tatsachen an den Befund der letzten kantonalen Instanz gebunden ist, so kann es auch unmöglich zu einem anderen Entscheid kommen, wenn die Vorinstanz diese Verhältnisse nicht auf eine Weise in acht gelassen hat. Hier hatte sie nun einen Augenblick eingenommen. Sie hatte auch mit Recht darauf abgestellt, welche Ansprüche an Ruhe speziell an einem solchen Kurorte gestellt werden. Es handelte sich in solchen Fällen immer um eine Abwägung der belästigenden Wirkung verschiedener Eigentümern. Hierbei darf mitberücksichtigt werden, dass in diesem Falle die Interessen des Klägers auf ungestörten Betrieb seines Hotels den Interessen des Beklagten auf freies Laufenlassen der Tiere zur Nachtzeit überwiegen. Der Beklagte muss das Halten der Tiere nicht schlechthin untersagt; dagegen wird ihm mit der Verhütung des Nachtlärms angesichts der speziellen Verhältnisse dieses Kurortes nicht zu viel zugemutet. Die Klage konnte nicht gegen das kantonale Gericht erhoben werden, obgleich der Beklagte nur Pächter des Hotels mit Tierpark ist und nicht Eigentümer, denn die Eigentümernklage kann gegen jeden Störer erhoben werden. Die Schadenersatzforderung wurde mangels Schadenersatz abgewiesen.

Der «Koch» als Forscher. Ein Streit hat sich in diesen Tagen in Frankreich entpinnen. In einer gastronomischen Zeitschrift war allen Ernsten die Behauptung aufgestellt worden, dass Denis Papin, dem wir die ersten wissenschaftlichen Aufschlüsse über die Vorgänge beim Sieden einer Flüssigkeit verdanken, und die Eigenschaften des gespannten Dampfes benutzten lehrte, und die Grundlagen für die heutige Kolbendampfmaschine schuf, vor allem Koch gewesen sein müsse, nur im Nebenberuf Arzt und Naturforscher. Derb Entsetzt bei der gelehrten Welt, vor allem bei dem Astronomen Charles Nordmann, hatte man etwa dem «Koch» Papin in Blois und im Konservatorium der Künste und der Handwerke in Paris ein Denkmal errichtet? Aber im Vaterlande Brillat-Savarin wissen die Köche nicht noch den Spieß zu drehen, sie verstehen auch die Feder mit Geschick zu führen. Sie führten Papin selber ins Treffen oder vielmehr sein Werk «*A new digestor*» (1681), von dem 1682 eine französische Übersetzung erschien in dem etwas unglücklich gewählten Titel «*La maniere d'entre et de faire cuire toutes sortes de viande en fort peu de temps et à peu de frais ... machine inventée par M. D. Papin, docteur en médecine*». Und wenn es nur dieses Werk allein gewesen wäre, das uns von der «Topik» eines einseitigen Gehilfen von Huyghens, des späteren Marburger Mathematikprofessors erzählt hat, doch Papin sieben Jahre später in London ein Buch mit dem bezeichnenden Titel «*Continuation of the new digestor*» veröffentlicht. Und was erzählt er? Wie man Fleisch, Fisch, Gemüse usw. am schmackhaftesten und vortheilhaftesten kocht. Nur ein Koch hat die Ausdauer, volle sieben Jahre solche Beobachtungen am Kochtopf zu machen, und vor allem — das Verständnis dafür, dass der Papin nicht mehr sich über die Vorgänge während des Kochens untrügliche Rechenschaft verschaffen, ohne den Deckel seines Topfes auch nur einmal aufzuheben. Nur eine selbstverständliche Nebenfrist dieser «Kochtopf»-Entdeckung war die Grundvoraussetzung für die Dampfmaschine. Gegen solche schlüssige Beweisführung der französischen Gastronomen kann der Astronom Nordmann nicht aufkommen. Aber, so bemerkt zu diesem Streit die «*Voss.*», was so nebenbei am Kochtopf zu Entdeckungen kommen kann wie der der Dampfmaschine, die unser ganzes Wirtschaftsleben von Grund aus umgewandelt hat, vielleicht überlegen sich unsere emanzipationslustigen Damen ein wenig, das Kochen als ihre wichtigste Tätigkeit zu erlernen. Der Weg durch die Küche scheint nicht nur zum Traualter, sondern zu hohen wissenschaftlichen und technischen Entdeckungen zu führen, falls wirklich Denis Papin in allererster Linie Koch gewesen ist.

Ein neues Wirtschaftsgesetz für den Kanton Zürich. Obgleich die bisher in Kraft bestehende Wirtschaftssetz des Kantons Zürich erst aus dem Jahre 1896 datiert, so zeigt es sich doch schon in mancher Hinsicht revisionsbedürftig. Die neue im Kantonsrat eingebrachte Regierungsvorlage sieht nicht nur einem «Basel nach» vor, sondern vor allem eine Beschränkung der Zahl der Wirtschaften vor. Der Entwurf geht über den bisherigen Bedürfnisartikel insoweit stark hinaus, als er nicht nur die Entstehung einer neuen, sondern überhaupt Bestand der Wirtschaft in der Gemeinde von dem Vorhandensein von mindestens 200 Einwohnern in der betreffenden Gemeinde abhängig macht. Das neue Gesetz will auch mit dem Umfang des Handels mit Wirtschaftspatenten aufräumen. Das Patent verleiht lediglich ein öffentliches, nicht ein gewöhnliches Recht. Gewerbetreibende zweifelhaften Rufes ist eine Bestimmung aufgestellt, dass für ein Lokal mit Wirtschaftsbetrieb, in welchem aus sittenpolizeilichen Gründen dem Wirt zweimal das Patent hat entzogen werden müssen, überhört das Patent nicht mehr. Nach dem Entwurf soll diese Weise hofft man es dazu zu bringen, die Zahl der unsauberen und gemeingefährlichen Wirtschaftsbetriebe einzuschränken. Der durch die Verminderung der Wirtschaften entstehende Ausfall durch die Erhöhung der Steuern soll durch die Gebühren werden. Wie bisher, soll es den Gemeinden überlassen sein, eine sog. Polizeistunde festzusetzen. An Sonn- und Festtagen sollen die Wirtschaften bis vormittags 11 Uhr geschlossen bleiben. Jedem Wirtschaftsbetriebe ist eine mindestens achtstündige Nachtruhe und ausserdem eine mindestens sechsstündige ununterbrochene, zur Hälfte auf die Tageszeit fallende Ruhezeit zu gewähren. Ferner ist den Angestellten alle drei Wochen ein ganzer Tag Nachtruhe einzuräumen, in beiden Fällen alle zwei Monate auf einen Sonntag zu fallen hat. Dem Dienstpersonal soll das Mitbringen mit den Gästen im Wirtschaftslokal verboten sein. Die Vorschriften des bisher geltenden Gesetzes über die Rückzahlung von hoholischen Getränken sind grösstenteils dem neuen Entwurf beizubehalten worden. Neu sind namentlich zwei Bestimmungen, die Anwendbarkeit des sog. Bedürfnisartikels auf den Kleinverkauf und die Unterstellung der Kleinverkaufsstellen unter die Vorfrist, dass Sonn- und Festtage, sowie die Nachtruhe, nicht ausgenommen ist, und an Werktagen nur bis 8 Uhr abends dauern dürfe. Die Beschränkung in der Zahl der Kleinverkaufsstellen muss in gleicher Weise begründet werden, wie die Anwendung des Bedürfnisartikels auf die Wirtschaften. In beiden Fällen handelt es sich darum, die Gesundheit und Kraft des Volkes durch eine rationelle Einschränkung der Trinkgelegenheit einigermaßen zu schützen. Gewiss ist es nicht nötig, dass im Kanton Zürich die Zahl der Wirtschaften auf 1800 Kleinverkaufsstellen vorhanden sein, wovon 1000 allein auf die Stadt Zürich entfallen.

Verkehrswesen.

Die Gurtbahn beförderte im verfloffenen Monat 2,636 (1912: 1,981) Personen; Total der Einnahmen Fr. 1,924.10 (1912: Fr. 1,001.10).

Ostende-Dover-Linie. Am 14. Jan. d. J. wurde der neue Turbinendampfer «*Vill de Liège*» in Dienst gestellt. Er wird vorläufig den ersten Dienst versehen, ab Ostende um 10 Uhr 47 morgens und zurück ab Dover um 4 Uhr 15 abends. Die von diesem Dampfer gemachten Probefahrten haben bewiesen, dass er mindestens dieselbe Schnelligkeit wie die «*Stadt Antwerpen*», annähernd 24 Knoten, entwickelt.

Furka-Oreralp-Bahn. Trotz gewisser finanzieller Schwierigkeiten der französischen Baugegesellschaft ist bisher immer am Bau gearbeitet worden. Diesen Sommer soll die Strecke Brig-Gletsch endlich fertiggestellt werden. Die Baukosten betragen 1915 werten muss. Die bisherigen Postkurse Brig-Gletsch hatten eine Fahrzeit von 7 1/2 Stunden bergwärts und von 5 1/4 Stunden talwärts. Die Dampfzüge legen die Strecke in 2 1/4 Stunden zurück. Die Fahrt zum ganzen Bahnstrecke Brig-Diessen wird sechs Stunden Fahrzeit erfordern. — Bei diesem Anlass mag auch erwähnt werden, dass die Furka-Bahn durch die Eisenbahnkonzession verpflichtet ist, nur die Strecke Brig-Oreralp ganzjährig zu betreiben. Auf der Strecke Oreralp-Gletsch wird die Furka-Bahn nur von v. 1. Juni bis 30. September betreiben.

Umbau des Wiener Westbahnhofs. In der Sitzung des österreichischen Staats-Eisenbahnrates vom 10. Dezember wurde unter anderem auch die Frage des Umbaus der Wiener Westbahn zur Diskussion gestellt. Der Wiener Westbahnhof besprohen, der bekanntlich den modernen Verkehrsverhältnissen und Bedürfnissen nicht mehr genügt. Wie die «*Zeitschrift des Vereins deutscher Eisenbahnverwaltungen*» erfährt, erklärte der Vertreter des

österreichischen Eisenbahnministeriums, dass bis zum Frühjahr die Anlageverhältnisse auf dem Westbahnhof wenigstens soweit geklärt sein würden, dass auf Grund eines allgemeinen Projektes die Abhaltung einer Kommissionssitzung ins Auge gefasst werden könne. Die Kommission werde sich über die Lage der neuen Gebäude und die künftigen Zufahrtsverhältnisse aussprechen haben. Bei der Gelegenheit würden auch die Wünsche der beteiligten öffentlichen Faktoren zur Sprache gelangen. Die Ausarbeitung des Einzelprojektes werde ein Jahr in Anspruch nehmen. Wie daraus hervorgeht, wird der Umbau des Westbahnhofs im besten Falle noch immerhin länger als ein Jahr auf sich warten lassen. Nichtsdestoweniger wird im Eisenbahnministerium bereits an einer Reihe von Projekten gearbeitet, in denen die Hauptgründe des neuen zu schaffenden Westbahnhofs niedergelegt sind. Der Umbau wird ohne Betriebsstörung allmählich mit Verwendung von provisorischen Bauten vor sich gehen. Die Bahnhofhalle wird um einige Geleise verbreitert werden, sodass dann etwa acht oder zehn Geleise zur Verfügung stehen. Die Abfahrtsseite dürfte in den der Stadt zugekehrten Kopf des Bahnhofes verlegt werden, sodass die Reisenden — ähnlich wie am Südbahnhof — von einem Bahnsteig in der Halle zu den verschiedenen Abfahrtsgeleisen gelangen. Die jetzige Abfahrtsseite wird vorwiegend anderweitig verwendet werden. Die Ankunftsseite bleibt dieselbe wie bisher. Mit dieser Umgestaltung des Abfahrtsbahnsteigs ist natürlich auch die Veränderung sämtlicher zugehörigen Räumlichkeiten (Wartsaal, Restaurationsräume usw.) verbunden, die bedeutend grösser, praktischer und den modernen Bedürfnissen entsprechend eingerichtet werden sollen. Für diese Räume soll durch die Tieferlegung der Strasse vor dem Westbahnhof ein Platz gewonnen werden. Während jetzt der Platz vor dem Bahnhof, namentlich von der Mariahilferstrasse her, ansteigt, soll er künftig eben gestaltet werden. Die Reisenden werden also dann ihr Gepäck in den unteren Räumen des Bahnhofs abgeben und dann über eine Treppe zu den um ein Stockwerk höher gelegenen Abfahrtsräumen emporsteigen. Das Gepäck wird in besonderen Räumen durch Aufzüge zum Bahnsteig hinaufgeschafft und verladen werden. Durch diese Umgestaltung der Personen- und Gepäckräume wird zweifellos die Abfertigung des reisenden Publikums eine vorteilhafte Regelung und Erleichterung erfahren.

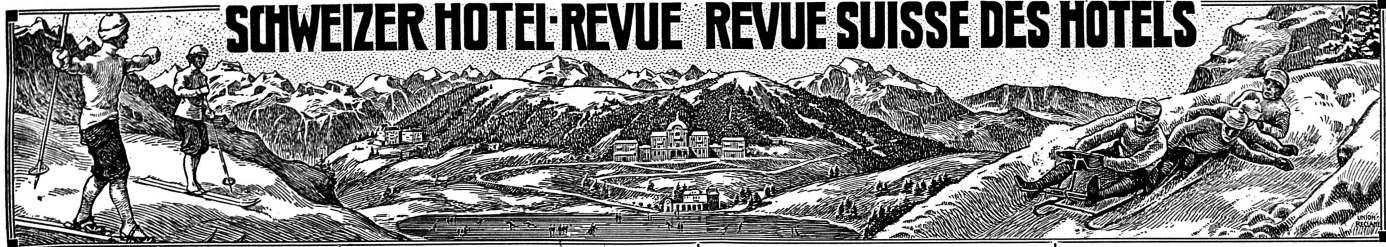
Lötschbergbahn. Die Berner Alpen-Bahn-Gesellschaft Bern-Lötschberg-Simplon stellt der Presse folgendes Communiqué über die neue Zeit zur Verfügung: In der Tagespresse unzutreffende Darstellungen über die Betriebseinnahmen der Lötschbergbahn pro 1913, wobei unter anderem immer wieder behauptet wird, dass die Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn keine monatlichen Einnahmeberichte herausgibt. Wir stellen hier fest, dass die Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn monatlich allemonatlich die Transporteinnahmen in einem Bulletin bekannt gibt, wie dies schon unter dem 3. Januar 1914 in einem Artikel im «*Bund*» erwähnt worden ist. Dieses Bulletin ist bisher regelmässig veröffentlicht worden. Laut dem Dezember-Bulletin werden für das Netz der Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn (Strecken Scherzlingen-Bönigen und Spiez-Brig, abgesehen inbegriffen Dampfschiffsbetrieb Thun und Brünzensee) die Transporteinnahmen pro 1913 folgt ausgewiesen, wobei die Ergebnisse der Monate Oktober, November und Dezember 1913 noch nicht definitiv festgestellt werden konnten: Personentransport Fr. 1,850,467.60, Gepäcktransport Fr. 180,876.64, die Gütertransporte Fr. 1,096,958.83; zusammen also Fr. 3,128,048.94, oder im Durchschnitt pro Bahnkilometer Fr. 41,179.29, im Durchschnitt pro Zugkilometer Fr. 4.82. In dem von Herrn Direktor gewesenen, der am 25. September 1913 für das Jahr 1914 (erstes ganzes Betriebsjahr der B.L.S.) wurde mit einem Durchschnittssatz für die Transporteinnahmen von Fr. 4.90 pro Zugkilometer gerechnet. Das von den S.B.B. Verwaltungsbüro am 1. Oktober 1913 genehmigte Budget pro 1914 rechnet für diese letztere Jahr bei den Transporteinnahmen mit einem Durchschnittssatz von Fr. 5.49 pro Zugkilometer. Aus diesen Angaben geht hervor, dass pro 1914 budgetierten Einnahmen wesentlich grösser sind, als diejenigen vom Jahre 1913, so dass deren Erreichung im Bereiche des Möglichen liegen sollte, dies namentlich im Jahre der schweizerischen Landesausstellung, welche letztere für die B.L.S. in der namhaften Aussicht liegt wird. Wie die Transporteinnahmen des Jahres 1913 an betrifft, so muss mit Nachdruck auf die verspätete Betriebseröffnung, sowie auf die Einwirkung der allgemeinen wirtschaftlichen Depression hingewiesen werden. Der Güterverkehr in Wagenladungen ist infolge des beimah dänischen Stillstandes in Baugewerke sehr zurückgegangen und dies namentlich auch auf der Strecke Scherzlingen-Interlaken: ähnliche Verhältnisse finden sich auch bei anderen grösseren Unternehmen. Im Personenverkehr haben die neuen Verhältnisse der Bahn in den letzten Störungen im elektrischen Betrieb den internationalen Reisenden-Verkehr bedauerlicherweise ungünstig beeinflusst. Aus diesem Grunde war es der B.L.S.-Verwaltung leider nicht möglich gewesen, den vollen Betrieb der Bahn schon in den für diese Reisezeiten günstigen Monaten Juli und August zur Ausführung zu bringen; dies war erst Ende September möglich geworden. Diese aussergewöhnlichen Umstände mussten das Einnahmenergebnis pro 1913 ungünstig beeinflussen. Im internationalen Güterverkehr ist sodann darauf hinzuweisen, dass der Güterverkehr mit Frankreich erst mit Beginn des Winterfahrplans 1913/14 in Wirksamkeit treten konnte. Im weiteren ist es jedem in Verkehrsverhältnisse Eingeweihten bekannt, dass die Inflation des Warenverkehrs über neue Routen sich trotz allen Anstrengungen nur nach und nach erreichen lässt. Ein Beweis dafür liegt in der Tatsache, dass uns die S.B.B. eine monatliche Entschädigung von 10,000 a conto der endgültigen Abrechnung aus dem internationalen Güterverkehr vergütet, als Äquivalent für Transporte, für welche die B.L.S.-Route einzig transportberechtigt ist, die aber heute noch den alten Weg via Gotthard nehmen. Die neuen Verhältnisse der Bahn sind nicht mehr im Wege steht, dass aber auch keine Gründe vorliegen für die Annahme, dass sich dieser Verkehr nicht wie bei anderen gleichartigen Unternehmen rasch steigern werde.»

Totentafel.

Am 5. Februar starb infolge eines Hirnschlags der weltbekannte Wirt im Kurhaus Eigental (am Pilatus), Hr. Leo Burri, im Alter von erst 54 Jahren.

BASEL, Hotel Jura

Grösstes Hotel II. Ranges, gegenüber dem Bundes-Bahnhof. Zentralheizung, 120 Betten. v. Fr. 2.50 an.



A moraliste, moraliste et demi! (La bonne morale.)

Dans notre dernier numéro, nous avons soumis à vos méditations l'opinion émise sur notre petite république par un Anglais d'Angleterre, c'est-à-dire par un homme qui, en fait de liberté, est connaisseur. Chacun de nous sait que le peuple anglais, quoique gardant à sa tête son roi, n'en est pas moins un peuple qui, de la liberté et de l'indépendance individuelles une toute autre conception que la plupart de nos voisins du continent. En effet, mieux que maint républicain, les Anglais pourraient presque tous faire valoir des droits imprescriptibles au titre de citoyen.¹⁾ C'est là une chose qui, chez nous, dans nos cantons, n'est contestée par personne. Aussi, pour un Suisse, un Anglais est-il un égal, à une nuance imperceptible près. Cette nuance consiste en ce que l'un accepte la liberté avec tous les devoirs qu'elle comporte, sans exception, tandis que l'autre ne l'accepte que conditionnellement. Il se refuse à la servir, donc éventuellement. Et, ce faisant, il met en péril le seul bien vraiment estimable que Dieu lui ait donné.

Le jour où le peuple anglais, à l'instar du peuple suisse, acceptera le service militaire obligatoire tel que ce dernier l'a conçu, sans y rien changer, il servira la cause de la liberté plus efficacement que ne pourront jamais le faire tous les philosophes de la terre réunis.

Ceci dit, reprenons le cours de nos réflexions favorites. Comme toujours, c'est le souci de la défense énergique des intérêts primordiaux du tourisme si intimement liés à ceux de notre chère petite patrie, qui en forme le fond. Eh oui, défendez les uns, c'est pour nous défendre les autres! Nos honorables contradicteurs habituels sont instamment priés de n'en pas douter. Il n'est point du tout nécessaire d'être «Doktor», colonel, conseiller ou encore quelqu'un au bras long ou à la mémoire farcie de dates, d'exemples ou de théories lentement apprises pour comprendre ce qui rend à beaucoup de citoyens suisses la respiration si pénible, qui les gêne même par instants à tel point qu'ils en viennent à désirer désespérément pouvoir hurler une bonne fois ce qui les oppresse et leur pèse sur le cœur.

Hurler ce qui les oppresse! C'est ce que depuis longtemps beaucoup de nos braves citoyens tâchent de faire, hélas sans que pour cela la respiration leur en soit facilitée, car ils n'y parviennent pas. Avouons que leur état est plutôt pénible. Leur oppression leur devient une obsession. N'y trouvant aucun remède — ils ne nous semblent riches ni d'imagination ni d'expérience — ils se sont rabattus sur un sujet unique: ils n'ont trouvé à leur maladie qu'une cause, à leur malaise qu'une source, à leur oppression qu'une origine: l'influence selon eux démolisante du tourisme, ainsi qu'ils ont coutume de dire, de l'industrie des étrangers.

L'industrie des étrangers! Pauvres gens! si vous saviez combien elle est étrangère à vos maux, combien elle est peu coupable de votre dégénération, combien, par contre, elle vous rend de services dont vous n'avez pas la moindre notion, combien elle travaille dans votre intérêt en travaillant dans celui de la communauté, vous cesseriez d'en parler sur ce ton supérieurement méprisant et ridicule souvent qui fait qu'à l'observateur attentif vous apparaissez ou totalement dénués de réflexion ou fourbes à l'excès. Vous cesseriez d'en parler comme de la cause de votre démolisation, car cette démolisation existant bien réellement, vous ne pourriez plus vous en prendre qu'à vous-mêmes de ce qu'elle existe et de ce qu'elle tend à augmenter encore au lieu de diminuer.

Elle démolise nos populations par des contacts navrants! Bien chers, comme voilà une phrase vite dite! Le journaliste qui en est accouché, croit-il vraiment et fermement ce qu'il écrit?... Si oui, ce qui n'est pas impossible, la naïveté n'étant pas le privilège que de quelques-uns, voudrait-il en public faire une fois son examen de conscience afin de voir, si sa propre conscience est suffisamment

¹⁾ Les Norvégiens et les Suédois, quoique royalistes, jouissent également d'une assez grande liberté. En ce qui concerne le vote, il est accordé à leurs épouses, mères, filles, des droits très étendus. En Suisse, nous n'en sommes pas encore à ce point éclairés. Notre histoire nous enseigne pourtant que déjà la noble épouse de Stauffacher aurait mérité de posséder ce droit. Et nous savons que dans notre pays les descendantes de Gertrude Stauffacher sont nombreuses. Beaucoup de nos hôteliers du moins en savent long sur ce sujet.

pure pour lui permettre de faire à autrui d'aussi sanglants reproches? Voudrait-il le descendre, car nous n'avons pas la patience d'attendre sur sa confession, à nous suivre pendant quelques instants afin que nous lui démontrions où ils sont en réalité les contacts navrants et les démolisateurs de nos populations?

Qu'il le veuille ou non, que cela lui plaise ou pas, qu'il en soit fâché, mari ou outré, n'importe, nous commençons.

Il existe en Suisse, dans la ville pieuse où notre journaliste débite sa prose, une cathédrale magnifique, un temple dont certes le Ciel doit s'enorgueillir. Cette cathédrale couronne la ville. Elle domine un lac. Cent mille âmes grouillent à ses pieds. Chrétiennes presque toutes.

De trois côtés, on ne parvient sur son parvis qu'en passant par des rues tortueuses, montantes, nauséabondes, puant la misère, la promiscuité la plus innommable, la maladie, les épidémies, le vice. Des rues semblables il ne s'en rencontre nulle part, d'aussi près d'un lieu saint et d'aussi sales. Il suffit, ces rues infectes, de les avoir parcourues une fois, une seule fois, oui, une seule pour avoir le droit de dire à ceux qui accusent l'industrie hôtelière de démolir le peuple, de leur dire: taisez-vous, regardez devant votre porte et rougissez de ce que vous ne craignez pas de condamner, Chrétiens, de vos frères, à habiter de tels taudis! de ce que vous ne craignez pas, sortant de vos luxueuses demeures, de les graver ces rues pour «monter à la maison de l'Eternel», de ce que vous ne craignez pas de tirer des profits scandaleux de ces demeures sordides, de ce que vous ne craignez pas d'y condamner des milliers d'enfants, toute une jeunesse, au spectacle journalier, honteux, d'une prostitution humaine officiellement tolérée, contrôlée et approuvée.

Après des siècles d'attente, depuis quelques années, les meilleurs parmi les vôtres s'indignent enfin et protestent; ils demandent la destruction de ces foyers de peste qui font d'une des villes les plus saines par sa situation incomparable, la plus insalubre du pays tout entier, pour ceux surtout condamnés à y passer leur existence, une des plus démolisatrices par suite des vices qui y pullulent, une des plus démolisatrices du fait des lupanars qui y fourmillent.

Oui, vous payez moins d'impôts qu'ailleurs, c'est vrai. Vous payez moins même. Mais, c'est que cela fait paraître, savez-vous, votre crime doublement criminel. Comment! vous cherchez des excuses! Silence, encore une fois. Elles vous sont défendues. Il n'y en a pas, du reste. Ou une, une seule, celle de votre lâcheté, car il faut être lâche et corrompu par le désir d'argent et le souci des jouissances matérielles pour avoir toléré et voulu tolérer plus longtemps un semblable scandale.

Et vous allez maintenant racheter ces taudis immondes, le plus lentement possible de manière à ce que la peste dure le plus longtemps possible! Et vous allez exproprier, rembourser sans doute aux heureux propriétaires des bouis-bouis patentés et puants la valeur de leurs immeubles calculée sur leur rendement qui doit être prodigieux à en juger par leur renommée nationale si ce n'est universelle! Il ne vous viendrait même pas à l'idée de les supprimer auparavant! de demander à votre peuple, son autorisation! Est-ce donc que ce petit commerce de chair humaine est si lucratif? Ou bien, craindriez-vous, par hasard, pour votre honnête réputation? Oh, il ne faudrait pas que ce dernier souci vous arrête. Nous sommes en famille. Nous avons tous plus ou moins nos petits défauts. Et, du reste, vous n'êtes pas les seuls à trafiquer avec le vice. Nous avons encore deux autres de nos villes qui peuvent vous donner la main et rougir de votre honte, à moins que peut-être vous ne sachiez plus rougir! Mais alors, dans ce cas, vos reproches à l'industrie hôtelière seraient doublement hypocrites. On ne fait pas de morale à son voisin quand pour soi-même on n'en veut rien savoir!

Dans la même ville, dominant ce quartier de la honte, adossé tout contre lui, se chauffant au soleil, un hôtel, ancien, portait monumental, apparence cossue, air austère, rendez-vous préféré des philosophes, des gardiens de la moralité, des prêtres de la vérité, des maîtres de la parole, de ceux qui jugent l'humanité du haut de leur sagesse à tous les vents par eux hautement claironnée.

Surmontez votre dégoût! Entrons ensemble — non pas chez ces philosophes, car chez eux tout est lumière, tranquillité paisible, image de l'ordre, rayons chargés de vénérables bouquins alignés comme des militaires à la parade, aucune promiscuité, donc, pas même entre

livres. — Entrons, vous dis-je, dans cette maison toute voisine dont les murs suintent la misère et dont la porte basse ouvrant sur un escalier humide et sombre envoie sur la rue étroite, par bouffées, l'air fétide que ses murs emprisonnent.

Fermez votre habit. Regardez encore une fois, non pas le soleil qui ne pénètre point dans ces rues, mais la lumière du jour. En avant! Saisissez cette corde grasseuse fixée à la muraille. Ne prenez point garde à ce que son contact a de répugnant. C'est elle ici qui remplace les fenêtres et qui fait que l'on peut monter jusqu'au toit sans trop risquer de se rompre les os. Vous défailliez? Respirez un peu de ce façon et prenez courage. On ne meurt pas d'avoir une fois violé l'antre des miséreux. Un séjour prolongé seul est pernicieux, est une sûre garantie de contamination.

Montez! Sentez-vous comme cet air qu'exhalent ces murs est humide, gluant, aussi gluant que le sont les marches contre lesquelles vous tâtonnez, aussi gluant que l'est cette corde qui fait que votre main à s'y cramponner se crispe de dégoût, aussi gluant que le sont ces portes devant lesquelles nous passons, que nous devinons, et derrière lesquelles des êtres, comme vous et moi, des chrétiens, comme vous et moi, ayant un cœur, une âme, mangent, boivent, dorment, demeurent et paient même pour gîter de la sorte? Sentez-vous tout ce qu'elle a d'affreux la vie dans ces lieux? tout ce qu'elle a de lamentablement odieux? tout ce qu'elle a de profondément désespérant? tout ce qu'elle donne à penser à ceux qui n'en ont pas d'autre, à qui la pauvreté interdit de songer à une autre? tout ce qu'elle donne à penser à ces mères, car il y a entre ces murs des femmes qui enfantent tout comme les princesses enfantent dans leurs palais! tout ce qu'elle engendre dans leur cœur de lamentations, de haine, de rancune contre cette société policée et chrétienne, ne se privant de rien, alors qu'eux sont privés de tout?

Nous voici dans les combles. Habités, eux aussi. Ne prenez point garde à la vermine que vous sentez courir sur vous. Un bain à la sortie chassera tout, hormis le souvenir. Laissez-moi vous dire encore pourquoi je vous ai conduit jusqu'ici. Ensuite, nous pourrions redescendre.

J'ai voulu vous montrer de l'un de ces taudis où meurent les gens combien les clochers des églises chrétiennes qui montent vers le ciel, sont beaux. Et combien quand les cloches sonnent leurs accents sont graves. Combien ce lac bleu et profond comme le ciel parle à l'âme, combien il nous incite à aimer la beauté, au mépris de la laideur, combien il nous fait regretter qu'aussi près de ses rives enchantées le malheur, la misère, la prostitution, le vice aient trouvé un asile presque aussi inviolable que si le malheur, la misère, la prostitution et le vice étaient pieuses reliques qu'il faille à jamais conserver.

La chaleur vous effouffe! l'odeur nauséabonde vous asphixie! Votre cœur se soulève! Brave homme, que vous êtes sensible. Entr'ouvrons cette lucarne! Humiez-moi donc un peu ces odeurs parfumées que nous apporte la brise. Elles nous viennent en droite ligne de ces fenêtres, là-bas, pas bien loin. Ce sont nos philosophes fumant qui son havane, son vingt sous, qui sa cigarette ou sa pipe. Ils rendent hommage au plus funeste des vices que l'homme ait jamais adoré. Ils se plongent dans les délices de rêveries qui leur permettent de couler des heures douces pendant lesquelles la vie réelle perd pour eux de ses aspects brutaux. Ils vivent sous le charme de cette fumée qui endort leur esprit et qui leur est comme un suprême réconfort, de l'un de leurs copieux repas à l'autre. Tout en fumant, ils discutent patrie ou liberté. Ou bien, ils ne discutent rien du tout. Ils fument. C'est déjà un travail. Ils le nomment délassément. Un philosophe tout comme un vulgaire homme à des heures pénibles pendant lesquelles son esprit le tourmente, lui pose des questions auxquelles il préfère ne pas devoir répondre. Alors, il fume. Il endort sa conscience.

Et pendant qu'à deux pas de jeunes mères, les seins traits, regardent désespérées leurs enfants, tels des fleurs chétives privées de lumière, s'étioler, mourir faute peut-être d'un peu de lait, la fumée bleue des Havanes monte, monte, tout comme le son des cloches et les cris d'agonie des malheureux, vers le ciel profond qui regarde. Aussi, en hiver, rencontre-t-on parfois des enfants avec, sur des joues livides de froid et de faim, de pauvres larmes gelées.

²⁾ Pour déguster un Havane, allumez-le sans y mettre la bouche, sans tirer, puis fumez lentement... Quand vous êtes assuré qu'il tire bien, goûtez-le, humez-le, respirez-le. Ayez soin de laisser

le feu voilé et mystérieux, pour que les fées s'essorent de la fumée bleue. Elles glissent, silencieuses, autour du fauteuil où vous êtes assis, elles vous caressent, elles vous enchantent. Alors le paradis s'ouvre en vous-même, la sagesse de Platon unie à celle de Descartes vous pénètre, la beauté virgilienne vous berce l'âme de sa divine harmonie, votre imagination excitée recule les bornes de l'intelligence, un monde enchanté palpite autour de vous. C'est le miracle qui opère; il semble que vous soyez au séjour de la félicité.

Six jours par semaine et dix fois dans un jour, selon vos moyens, il vous est loisible, philosophes et gens d'esprit, hommes satisfaits, de vous griser de cette divine félicité, de reculer les bornes de votre intelligence, de faire palpiter autour de vous, au lieu d'un monde à l'agonie, un monde enchanté. Aux yeux du monde civilisé vous n'en restez pas moins des Chrétiens.

Dieu seul, ou votre conscience sauront, le Maître quand il le voudra, votre conscience dès qu'il vous siera de l'écouter, vous dire ce que vous êtes vraiment.

Nous livrons ces réflexions à tous les patriotes, ainsi qu'à tous ceux qui ne veulent voir la ruine du pays que dans l'hôtellerie. Et nous leur demandons si, soit d'une manière, soit de l'autre, ils ne se sentent pas plus ou moins responsables de la démolition du peuple. A eux ensuite de réagir.

De clamer rien ne sert, il faut méditer sur les choses d'abord et surtout ne marcher dans la vie que les yeux grands ouverts.

Louis Basset.

Une lettre de mon neveu.

Je viens de la recevoir à l'instant. Quoique point du tout écrite dans le style académique, elle me semble bonne pour la publication. Que dis-je, me semble! Elle l'est, tout bonnement. Oui, elle est digne d'être publiée. Vous y verrez que mon paysan de neveu est de ceux qui osent donner de l'air à ce qui les tourmente. Voici sa lettre.

Mon cher oncle Ali,

Lorsque, au début de l'année dernière, ta fameuse réponse à Mr. Francis Gribble nous tomba, ici, sous les yeux, nous n'eûmes garde de penser que le nom de son auteur deviendrait un jour si familier, à chacun, dans notre pays. Aujourd'hui, il n'est plus un écolier qui n'ait eu vent des sombres prophéties, émises par Mr. Gribble dans la *Revue d'Edinbourg*. Toutes exagérées qu'elles étaient — surtout en ce qui concerne l'hôtellerie — il n'en est pas moins vrai qu'elles firent faire un sérieux retour sur lui-même à plus d'un petit Suisse affairé à la chasse aux écus. Je t'en parle, mon oncle, par expérience personnelle. Peut-être pourrais-tu m'en dire tout autant?

On n'entend jamais sans un certain petit frisson sonner son propre glas funèbre à ses oreilles, et, il faut bien s'avouer que Mr. Gribble excellait à le faire sonner, ce glas. Tout au plus, s'il nous donnait encore quelques brèves années à vivre puis, ce devait être la fin, la fin de ce rêve idiot qui, pendant plusieurs décades nous rendit aveugles au point que nous faillîmes presque ne plus nous croire entourés de d'amis, tous sincères, tous dévoués, tous tendrement intéressés à garder intact notre vieux nid de républicains, tous anxieux de ne point voir trébucher et tomber dans l'abîme notre vénérable haridelle démocratique sur laquelle depuis tant de siècles et à travers des vicissitudes si diverses nous chevauchons, tous peu enclins de nous en arracher les rênes des mains.

Il n'y a rien, mon cher oncle, pour te faire penser à la mort comme l'image de la mort. Instinctivement tu cesses de songer à tes petites affaires. Tiens, c'est vrai, que tu te dis, la Suisse, mais, c'est nous. Diable! diable! mais c'est que je ne tiens pas du tout à mourir comme cela automatiquement, tout d'un coup. Tu t'en vas alors vers ton voisin — pas celui dont la femme aime le champagne, l'autre. — Tu lui parles. Tu le questionnes. Tu lui demandes ce qu'il sait, ce qu'il pense, ce qu'il croit. Et ton voisin hoche la tête. Il se gratte l'occiput. C'est ce qu'on fait généralement quand on sent venir les soucis.

Oui, te répond-il, il y a bougrement de gens chez nous qui seraient mieux chez eux. Du moins, c'est mon idée. Enfin, on en reparlera ce soir à l'assemblée (parce qu'on s'assemble toujours en Suisse, hein oncle! Ça date de vieux, du Grütli déjà cette manie!).

Jusqu'à l'heure d'en reparler, on rumine chacun pour soi. On se compte. Deux cent mille! non, deux cent cinquante! Elite, landwehr et les solides de la landsturm! Hem! on

se laisserait pas manger comme ça sans rien dire. Voyons, recommençons! En prenant les jeunes depuis 18 ans on arrive à trois cent mille et, avec les vieux pompiers qui, s'ils ne peuvent plus marcher aussi bien que les jeunes, sont encore bons à faire le coup de feu dans un retranchement, à quatre cent mille.

On se répète et on se répète ce chiffre et, on en vient, petit à petit, de fil en aiguille, à se remémorer combien dans l'histoire des guerres un libre Suisse — je ne parle pas du temps où nos dirigeants nous avaient réduits à l'état de sujets — a toujours valu d'adversaires. Quatre, cinq, non! A St-Jacques, ils étaient trente mille et nous quinze cents. Ils furent heureux quand même de pouvoir vite faire leurs malles sans rien autre emporter que le souvenir cuisant des horions qu'ils avaient reçus.

Le soir, on arrive au local des carabiniers, tout guilleret. (Ça fait toujours du bien — et tort à personne — de se raconter nos prouesses.) Tous sont là, au grand complet, les vieux et les jeunes. C'est toujours comme ça quand il y a de l'orage dans l'air, personne ne manque à l'appel.

On s'en va tirer par sa manche son voisin du matin.

Dis-donc, sais-tu combien on est?

— Oui, deux cent mille pour la première ligne.

— Et deux cent mille pour la seconde, mon vieux!

— Tais-toi, c'est pas possible y-z'aurait peur de nous!

— Crois-tu?

— J'en suis sûr. Pense-donc une fois! Quatre cent mille Suisses mobilisables quand tu voudras, en deux jours, ça vaut juste deux millions d'autres.

— Alors, on sera trop.

— Presque; que veux-tu, on aura que chacun cinq coups à tirer!...

— As-tu fais entrer ton dernier dans la société?

— Ce soir; je demande son admission. Du reste, il est adroit comme pas un ici.

— Allons, c'est pas possible, tu dis ça parce que c'est ton fils.

— Si, c'est vrai; il a été des cadets, vois-tu. Ils sont un tas comme lui qui vont des cartons à tous les coups. C'est un vrai contentement de les voir s'exercer.

— Sais-tu que c'est une bonne chose qu'on sache si bien manier le fusil par chez nous!

— Oui, quand on voit comme ça va dans le monde, ça fait rudement plaisir d'avoir son fusil à portée de sa main et de savoir s'en servir.

— Qu'est-ce qu'on boit, Félix, en attendant?

— Un demi de tout vieux.

— Allons-y pour du vieux. Il faut bien que quelq'un le boive. Autant que ce soit nous deux que d'autres. Pas vrai?

— Bien dit, Félix, à ta santé!

— Non, attends, A la santé de notre major.

— Si tu veux, Félix. A sa santé et à la nôtre!

Eh bien, mon cher oncle, tu me croiras si tu veux mais, dans nos villages, un peu partout, depuis que notre ami Gribble nous a jugé perdus sans retour, on se prépare. On s'est arrêté de compter ses écus pour voir un peu à se compter. On s'a senti les coudes, en un mot. On s'a regardé par dessus nos montagnes. On s'a vu. Ça suffit. On est là.

Monsieur Gribble, faut pas avoir peur. Du Suisse, c'est dangereux à manger. C'est tout plein d'arêtes. Quand on s'y frotte on attrappe facilement le tétanos. Et c'est mauvais pour la santé.

N'empêche, mon oncle, qu'à ce brave homme d'Anglais on ne peut refuser une certaine reconnaissance et ceci, malgré que par ses attaques perfides contre nos hôteliers qui sont de bons citoyens et nos meilleurs acheteurs, il ait profondément fait tort à la cause qu'il voulait défendre. Cependant, oncle Ali, tu ne pourrais manquer d'être d'accord, il eut un mérite, ce bon Mr. Gribble: celui de la franchise. C'est avec un flegme tout britannique qu'il nous annonça notre prochaine annexion automatique à la Prusse. Et si, l'année dernière, la surprise fut telle qu'on faillit presque en perdre l'appétit à force d'en discuter, cette année, après ce qui s'est passé non loin d'ici, on s'est brusquement ressaisi. Somme toute, on sait mieux qu'eux, ce qu'on veut, hein oncle?

A mon avis, si jamais on avait voulu se laisser annexer, il n'y a guère qu'avec Yuan-Chi-Kai (si j'écris mal son nom je pense qu'il n'y prendra pas en mauvaise part) qu'on aurait consenti à parlementer. Vu la distance, on n'avait pas grand-chose à risquer. En outre, c'est un type qui nous plaît assez. Il nous fait tout l'air de savoir ce qu'il se veut. C'est seulement dommage qu'il cache trop son jeu. Y fait trop le Chinois, quoi! Il est vrai qu'à lui, c'est bien permis. Ça ne l'empêchera point, j'espère, de mourir dans la peau d'un brave homme et d'un bon républicain, quoiqu'on dise bien du mal de lui de temps à autre.

En ce qui me concerne, je l'estime. Il m'est sympathique. C'est un citoyen qui montre plus de courage pour supprimer les poisons qui ravagent nos pays, que nos grands et illustres politiciens européens — républicains ou non — pour supprimer l'alcool en Europe.

Un bon Chinois, mon oncle, lorsqu'il nous donne des leçons de moralité et de civilisation mérite d'être estimé et cité en exemple.

Assez sur ce sujet. Nous comptons ici sur ta venue prochaine pour fixer la date de mon mariage avec Gertrude et prendre les derniers arrangements. Tâche de faire en sorte de venir au plus vite, nous te ferons boire du 1913.

Il n'y a que nous qui en ayons récolté, et, c'est grâce à une idée que tu nous avais prêtée dans le temps. Nous l'expliquerons cela, ici, sur place.

P.S. N'oublie pas d'amener Gertrude et la tante avec toi, car je ne puis pas quitter d'ici avant que notre nouvelle maison soit achevée. Merci d'avance et impatient de recevoir ta prompte réponse.

Ton dévoué filleul

François Samuel Ali Boron.

Debout les vrais Suisses!

«Le syndicat pour l'utilisation des forces hydrauliques des Grisons a établi entre les communes de Mühlen et Roffina, dans l'Oberhalbstein, un lac artificiel de quatre kilomètres de long, un kilomètre de large et cinquante-cinq mètres de profondeur. La contenance de ce bassin sera d'environ soixante-cinq millions de mètres cubes. Ce travail rendrait nécessaire un déplacement de la route du Jelier.»

Chacun sera charmé d'apprendre que la Suisse va s'enrichir d'un nouveau lac. Nous ne doutons pas, quoique personne n'en parle, que le *Heimatschutz* n'ait fait le nécessaire pour que ce lac soit un lac pour de vrai et non pas quelque gigantesque barrage bien laid. Il nous intéresserait cependant de savoir si vraiment des hommes au goût sûr et des esthètes de valeur ont réclamé le dépôt des plans et une esquisse de l'aspect futur que prendra la région à modifier, et s'ils ont exigé que le barrage, au lieu d'être une ligne droite inesthétique, épousât, dans la mesure du possible, les sinuosités et les lignes brisées du fond de la vallée, et, en outre, que le mur de maçonnerie soit caché sous une épaisse couche de gazon afin que, comme dans le Pays de Galles où existent de semblables lacs artificiels, on reste saisi d'admiration à la vue d'un joli lac de montagne, vrai tourquois enchâssé dans une couronne d'émeraude de pâturages ou de forêts.

Jusqu'à preuve du contraire nous en doutons vivement. Instruits par l'expérience nous savons qu'on a pour coutume, dans ce pays, de ne s'occuper des chefs-d'œuvre de la technique moderne qu'une fois qu'il est trop tard pour qu'une intervention même justifiée, puisse être d'une utilité quelconque. De cette manière, il est vrai, tout le monde est content. Les uns d'avoir pu crier un peu, les autres de ce que leur crime était commis, on n'y peut plus remédier. Il y a des exceptions à cette règle, mais elles sont rares.

Espérons que cette fois, du moins, nos hôteliers grisons avertis sauront unir leur voix à celle du *Heimatschutz* — qui ne pourra manquer d'intervenir — afin que l'un des plus beaux de nos cantons montagneux ne s'appauvrisse pas d'un fond de vallée en faveur d'un laideur qui, une fois créée, demeurera pour l'éternité.

Dr Ali Boron.

Réserve de propriété et éviction de l'acheteur.

Le pacte de réserve de propriété n'est pas opposable au tiers acquéreur de bonne foi du meuble soumis à la réserve.

L'acheteur de bonne foi qui a laissé le bénéficiaire de la réserve de propriété s'emparer de l'objet vendu alors que lui-même en avait déjà été mis en possession, ne peut invoquer contre le vendeur la garantie en cas d'éviction.

Le défendeur a vendu au demandeur un hôtel avec tout son mobilier, sans lui dire qu'il n'était pas propriétaire de ce mobilier. Avant la prise de possession de l'immeuble par l'acheteur, mais après la remise des clés de l'hôtel, la Brasserie par actions de Bâle fit emporter la plupart des meubles garnissant l'hôtel, qu'elle avait vendus au défendeur en s'en réservant la propriété. Lorsque le demandeur en fut informé, il ne s'opposa pas à la reprise du mobilier par la brasserie, mais il intenta au défendeur une action en dommages-intérêts en raison de l'éviction qu'il prétendait avoir soufferte.

Le Tribunal fédéral a jugé qu'il n'y avait pas eu d'éviction au sens de la loi et que le demandeur s'était adressé à tort au défendeur.

Les motifs très succincts de cet arrêt peuvent être paraphrasés comme suit:

La vente de l'hôtel et celle du mobilier, bien que réunis dans un même contrat, n'en constituent pas moins des actes juridiques distincts et indépendants. Le transfert de propriété s'opère pour chacune de ces catégories de choses suivant des règles propres, et l'acquisition de l'hôtel ne coïncide pas nécessairement avec celle du mobilier. On n'est donc pas en présence d'une vente formant un tout indivisible dont le caractère prédominant serait celui d'une transaction immobilière. En l'espèce, seule la vente du mobilier est en cause.

Le demandeur se fonde uniquement sur la règle du Code des obligations (art. 192) d'après laquelle le vendeur est tenu de garantir l'acheteur de «l'éviction» ou perte qu'il souffre, dans la totalité ou dans une partie de la chose vendue, en raison d'un droit qui appartenait à un tiers. Il y a donc lieu de rechercher si la brasserie de Bâle possédait un tel droit au moment où elle a repris le mobilier qui garnissait l'hôtel vendu au demandeur. La brasserie l'affirme en se fondant sur le pacte de réserve de propriété et le demandeur s'est incliné devant cette affirmation. Mais cette manière de voir est erronée. Il est établi que le portier de l'hôtel a remis les clés de l'hôtel au demandeur; par le fait, tous les meubles garnissant l'hôtel ont été mis en possession

de l'acheteur qui en est devenu propriétaire, puisqu'il ignorait à ce moment que son vendeur n'en était pas le véritable propriétaire. En effet, en vertu de l'art. 922 du Code civil suisse (art. 200 ancien du Code des obligations) le transfert de la possession, qui est nécessaire pour le transfert de la propriété mobilière (art. 714, al. 1^{er} du Code civil), ne s'effectue pas nécessairement par la remise à l'acquéreur de la chose elle-même; il suffit qu'on transmette à l'acheteur les moyens de disposer effectivement de la chose vendue à l'exclusion de toute autre personne (en l'espèce la remise des clés au demandeur). Le Code civil suisse exprime cette idée en disant que la possession se transfère par la remise à l'acquéreur des moyens qui font passer la chose en sa possession (art. 922). D'autre part, à teneur de l'article 714 du Code civil, celui qui, étant de bonne foi, est mis à titre de propriétaire en possession d'un meuble, en acquiert la propriété, même si l'auteur du transfert n'avait pas qualité pour l'opérer. Or l'instance cantonale a constaté la bonne foi du demandeur. (Le Code civil suisse dispose, d'ailleurs, à l'art. 3, que «la bonne foi est présumée».) Le demandeur est, par conséquent, devenu le propriétaire du mobilier de l'hôtel, bien que ce mobilier n'appartint pas au défendeur, mais à la brasserie de Bâle. Le droit de propriété de la brasserie s'est éteint par suite de l'acquisition de bonne foi du mobilier par le demandeur, car le pacte de réserve de propriété stipulé par la brasserie n'a point empêché ce transfert. Il en résulte que le demandeur n'a pu souffrir une éviction au sens de l'art. 192 CO, puisque la brasserie, au moment où elle a fait emporter le mobilier de l'hôtel, n'en était plus propriétaire. Le demandeur aurait pu s'y opposer; s'il ne l'a pas fait, parce que, par erreur, il estimait ne pas être propriétaire du mobilier, il ne peut que s'en prendre à lui-même, mais ne saurait rendre le défendeur responsable de la reprise des meubles par la brasserie. C'est à la brasserie que le demandeur aurait dû s'adresser pour revendiquer la restitution des objets qu'elle avait emportés sans droit.

(Arrêt du Tribunal fédéral, du 27 sept. 1913, dans la cause Burkhardt c. Fonti.)

Petites Nouvelles

Emprunt des C.F.F. La place de New-York a souscrit un poste important de l'emprunt en cours d'émission.

Recettes douanières. Les recettes des douanes en janvier 1913 se sont élevées à 5,845,567 francs contre fr. 6,777,973 en janvier 1912, soit une moins-value de fr. 932,406.

Les douanes en baisse. Le produit des recettes de douane pour 1913 sera de 84,900,000 fr. à peine; il a été de 86,900,000 fr. en 1912; c'est une diminution de 2 millions de chiffres ronds. La diminution continue en 1914.

Davos. Dans le match international de tir au fusil qui a eu lieu le 7 février, les résultats moyens sont les suivants: 1. Suisse, 75,571 points; 2. Allemagne, 61,857 points; 3. Angleterre, 50,833 points; 4. Russie, 49,900 points. Le meilleur résultat individuel a été obtenu par le capitaine Kuenzle, de Davos, avec 81 points.

L'éclairage des gares. La direction des C.F.F. vient de prendre une mesure qui est appliquée depuis longtemps à l'étranger, notamment sur les lignes principales du réseau français. Les noms des stations seront indiqués sur toutes les lampes et les réverbères, soit au moyen de lettres peintes sur le verre, soit par des inscriptions transparentes sur papier. Cette innovation pourrait être utilement complétée par un meilleur éclairage de certaines gares.

Les Mikado. La Compagnie P.-L.-M. va mettre en service dans quelques jours de nouvelles locomotives pour trains de marchandises d'un type dit «Mikado». Ces machines sont les plus puissantes qui aient encore été construites. Elles se distinguent par les convois de marchandises, ce que les *Pacific* sont pour les trains de voyageurs. La longueur de ces locomotives est de 24 mètres, leur poids de 96 tonnes et demie et leur puissance de 2000 chevaux-vapeur. Ces machines loiront à l'été 1913. Elles auront au moins de vingt ans, qui ne mesureraient guère qu'une quinzaine de mètres et dont le poids ne dépassait pas 30 tonnes, ce qui paraissait alors énorme!

Chillon chez Guillaume II. M. le Dr. Albert Naef, chef du service des monuments historiques au Département vaudois de l'instruction publique et des cultes, est parti pour Berlin, où il est appelé à donner, en français, au palais impérial le vendredi, 13 février, à la demande de Guillaume II, une conférence sur Chillon. Les puissants ducs de Savoie Chillon ont été admirés par le prince allemand, qui leur tombaient sous la main. Aujourd'hui le château n'intéresse plus que le tourisme et les poètes. Comme tout change en ce bas monde!

Lotschberg. Il a été publié, dernièrement, une communication du conseil d'administration du Lotschberg exposant que les recettes de la Compagnie étaient beaucoup plus satisfaisantes que la presse ne le prétendait. La lacune de cet exposé, c'était son silence sur les dépenses et les charges de la Compagnie. Le correspondant hernois du *Vaterland* calcule que dans les circonstances les plus favorables la Compagnie arrivera à payer en 1914 les frais d'exploitation et les intérêts de la première hypothèque. Pour l'emprunt de second rang, l'intérêt est garanti par le canton de Berne (442 millions de francs), la caisse cantonale devant faire une avance» de 1,680,000 fr.

La lutte contre l'alcoolisme. En Russie, Le conseil d'empire a continué le 6 février l'examen du projet de loi touchant la réglementation de la vente des spiritueux dans les nombreux endroits publics, tels que locaux administratifs, buvettes de théâtre, salles de concert, expositions, etc., a été ensuite adopté à l'unanimité. — En Suisse: La commission du Conseil des Etats, chargée d'étudier la loi sur le travail dans les fabriques a terminé ses travaux. A l'article 70, la commission supprime les deux paragraphes relatifs aux boissons alcooliques.

L'acclimatation du bouquetin. Aux XVIII^e et XVIII^e siècles déjà, le bouquetin passait pour un animal rare dans nos Alpes et certains cantons

avaient édicté des peines sévères contre qui leur ferait la chasse. Le dernier à être tué en Valais il y a plus de cent ans, c'est en 1782. Depuis ce moment en différents endroits pour acclimater ces animaux ont échoué. Ceux qui s'occupent de la question n'ont cependant pas renoncé à tout espoir de réussite et les résultats obtenus ces derniers temps au parc de la Pierre et St-Gall sont bien faits pour les encourager. Ce parc a réussi à élever un troupeau de 16 bouquetins dont cinq, soit deux mâles et trois femelles ont été lâchés en 1911 dans les rochers des Graue Horner, où la colonie, qui s'est constituée au cours de ces trois années, s'est parfaitement acclimatée. Le succès de cette tentative a engagé la Confédération à acheter six nouveaux sujets qui seront lâchés en 1914 et en 1915 dans le district franc du Piz-Aola (Grisons). Il y a un autre projet de la Confédération suisse de créer un parc de bouquetins au Harder et répartir ces animaux entre les districts francs des Alpes bernoises.

Phénomène d'inversion. D'une correspondance à la *Revue de Lausanne*: «Ordinairement, la température de l'air est d'autant plus élevée que l'altitude augmente. En hiver, il en est souvent autrement, et tandis que les bas sont ensevelis sous un brouillard glacial, les hauts se réjouissent d'une température diurne extrêmement élevée et d'une insolation intense et prolongée. Ce phénomène connu sous le nom d'inversion, se produit essentiellement pendant une période de calme prolongé. Depuis plusieurs semaines, toute la Suisse montagneuse vit sous ce régime favorisé. Elle bénéficie d'un soleil radieux qui fait les délices de chacun. L'inversion se manifeste déjà à l'intérieur de son propre territoire; ainsi dans le fond des vallées, même au milieu du jour, l'air est toujours frais, mais si vous montez de quelques mètres, vous rencontrez déjà un air sensible et enfin vous gagnez les pentes plus élevées, les pâturages et les sommets, vous vous sentez enveloppés d'une atmosphère chaude, chaude... comme celle d'une brillante journée d'été! Eté employé à dessiner, car n'est-ce pas le bonheur de passer l'hiver à l'abri? Et c'est là qu'il faut bon vivre, passer une après-midi à se griller les côtes et le dos, alternativement. Inutile de dire que le ski, la luge, etc., vont toujours à la perfection.

* Divers *

Une pluie de boue. Un fidèle lecteur du *Matin* annonce que: «Ces jours derniers, jours pluvieux, dans toutes les avenues, principalement dans le centre de Paris, où l'étroitesse des rues ne permet pas de s'éloigner des bordures, les voitures automobiles ont recommencé à inonder les passants d'une véritable pluie de boue. Il serait grand temps que le conseil municipal sorte de son nonchaloir. Tout le monde a entendu parler vaguement d'un concours: l'on a pu voir dans les journaux, et dans les cinématographes d'actualité, des chars paribou primés, qui, par conséquent, pour nous profanes, doivent être bons. Ou sont-ils? Qu'attendent-ils pour les imposer? Si cela est impossible d'imposer un seul appareil à cause du monopole qu'il a acquis à un type de véhicule, au moins, en perfection, il n'y aurait dans ce cas qu'à imposer un appareil quelconque à toutes les voitures automobiles sans spécification de type et cela sous peine de contravention sérieuse de facon à forcer la main aux propriétaires des voitures qui voudraient continuer à couvrir de boue devantures et piétons.» L'homme, le Parisien tout comme le Suisse, est un animal intelligent, patient, etc.

Emploi de l'aviation pour les services postaux. La *Revue industrielle* annonçait naguères que pendant les cours d'une semaine, l'aviation française, des essais d'utilisation de l'aviation comme moyen de transport par le ministère du Commerce. Il est évident que si ces expériences réussissent, elles amèneront une révolution absolue dans les communications postales terrestres.

Depuis longtemps le ministre du Commerce et le sous-secrétaire des Postes et Télégraphes avaient constaté l'avantage qu'il y aurait pour les industriels et les commerçants à retarder le plus possible l'heure de la dernière lettre qui, par conséquent, est enlignée à bord des paquebots. Bien souvent, en effet, les exigences du service des chemins de fer sont telles que leurs horaires ne coïncident pas de façon satisfaisante avec ceux des transatlantiques et les plus légers navires de la mer. Ce retard peut causer des retards d'expédition de dix, quinze, vingt jours. En présence des progrès réalisés par l'aéroplane, le ministre a jugé que le moment était bien choisi pour essayer d'organiser un service aérien assurant le transport des lettres plus en retard à la poste, par conséquent après le départ du dernier train jusqu'au paquebot. Désireux de faire un essai immédiat, le ministre du Commerce s'est adressé au ministre de la Guerre pour organiser un service aérien d'essai qui servirait d'essai et dont on tirerait l'enseignement nécessaire pour arriver si possible, à l'extension naturelle à laquelle ce moyen de transport paraît appelé. Il a été d'abord résolu que l'essai aurait lieu sur l'itinéraire Paris-Bordeaux. Non seulement l'essai est relativement facile et a été déjà parcouru un grand nombre de fois par les pilotes, mais surtout c'est une des directions où le service sera le plus utile: les derniers trains-postes Paris-Bordeaux quittent Paris en fin de soirée et les correspondances pour l'Afrique du Sud et l'Afrique Occidentale. Les correspondances en retard seront rassemblées à l'hôtel central des Postes d'Orléans, vers cinq heures du matin, les automobiles les transporteront à Villacoublay. C'est de là que vers 7 heures du matin les aéroplanes postaux prendront leur départ vers Pauillac. Ils atterriront en un point qui sera désigné ultérieurement et remettront leur chargement à d'autres automobiles qui les porteront immédiatement aux vapeurs. Il est certain que les aéroplanes seront normalement à l'heure puisque les paquebots-postes partent généralement vers trois heures et que l'aéroplane mettra environ 6 heures pour effectuer la randonnée. Il y a une tentative très intéressante et il est fort probable que si l'essai tenté donnera de bons résultats, l'aéroplane serait définitivement employé par l'administration comme mode de transport des courriers, non seulement entre Paris et Bordeaux, mais aussi entre les divers centres postaux français et les localités dépourvues de chemins de fer, et il est certain que ce serait là pour les constructeurs un débouché fort appréciable. Quel type d'appareil conviendrait le mieux à ces services? L'administration a admis que le biplan était mieux adapté pour ce service en raison du poids important qu'il pouvait transporter. La *Revue industrielle* pense que les deux types seront utilisés, le monoplan pour le service extra-rapide et le biplan pour le transport régulier.

Direction à gauche ou à droite. De tout temps la question de la direction à gauche ou à droite a été très discutée. Aujourd'hui, l'apparition en très grand nombre sur notre marché de voitures américaines avec direction à gauche n'a fait qu'exagérer les avantages et les inconvénients de chaque système dans la pratique et amené à conclure, de la façon la plus formelle, que la direction à gauche vaut infiniment mieux que l'autre, dans les pays où le règlement de la route impose de passer à droite et de dépasser à gauche, ce qui est le cas chez nous. Seule l'habitude nous fait

Erhältlich überall in Mineralwasserhandlungen und Apotheken oder direkt in Kisten à 30/, 90/, 50/2 und 100/2 von der **Passenger Heilquellen A.-G. Passenger**

Grd. Hôtel de l'Europe au Lac Lugano

H. BURKARD-SPILLMANN, Propr.

PARADISO

(Zag. B. 146)

1er Ordre

Chambres et Appartements
avec bains et toilette

Golf-links (20 minutes)

Autogarage :: Autobus



Erstklassig

Inmitten eigen. Park u. Garten

Wiedereröffnung

15. Februar 1914

Telegr.-Adresse: „Europe-Lugano“

Steigerungspublikation.

Die Erben des Herrn Peter Anderfuhren, gew. Fabrikant in Hohlfluh am Hasliberg, bringen Montag, den 16. Februar 1914, nachmittags von 1—3 Uhr im Hotel Bahnhof in Meiringen an eine freiwillige öffentliche

Kaufsteigerung:

Die ideelle Hälfte der Besitzung Hotel Bahnhof in Meiringen, unmittelbar beim Bahnhof gelegen. Das Ganze umfasst: 18,01 Aren Gebäudeplatz und Umschwung mit dem unter Nr. 709 a für Fr. 49,600.— brandversicherten Hotel Bahnhof und zwei Verkaufsmagazinen.

Die Steigerungsgedinge können beim Unterzeichneten eingesehen werden.
Meiringen, den 20. Januar 1914.

Amtlich bewilligt.
Der Beauftragte:
H. Abplanalp, Notar.

Hotel - Steigerung.

Im Konkurse des G. Monglowsky in Luzern, gelangt Montag, den 23. Februar 1914, nachmittags 1 Uhr, im Steigerungsalocale des Konkursamtes, Zürichstrasse 6, in Luzern, an 2. öffentliche Steigerung, das

Hotel Haldenhof

an der Haldenstrasse, vis-à-vis dem Kursaal, in Luzern gelegen, mit prachtvoller Aussicht auf See und Gehrige. Im Parterre befinden sich 6 grosse Verkaufsmagazine, das Vestibül beim Haupteingang, Toilette und Kellerräumlichkeiten und Waschküche etc. Die vier Etagen enthalten je 12 Zweier- und 4 Einer-Fremdenzimmer, je 1 Bad, Schreib- und Lesezimmer und 1 Portierloge. Der grosse, neu aufgeführte Anbau enthält eine geräumige Küche mit Office in 1. Etage und einen grossen Saal in 2. Etage.

Im Dachstock sind 8 Dienstzimmer nebst mehreren kleineren Dachräumen.

Das Vestibül ist mit den Etagen durch einen elektrischen Lift verbunden.

Zur Hotelbesitzung gehört ferner ein Oekonomiegebäude und 2 grosse, freie Plätze.

Die Liegenschaft hat einen Gesamtflächeninhalt von 1452 m². Für weitere Aufschlüsse wende man sich an den Konkursamt.

Luzern, den 3. Februar 1914.

Das Konkursamt.

Kurhotel

schön gelegen, im Badischen Schwarzwald, Nähe Baden-Baden, komplett eingerichtet, 52 Betten, wegen anderweitiger Unternehmungen sofort unter günstigen Bedingungen billig zu verkaufen. Reflektanten, welche über 30—40,000 Mark Barkapital verfügen, belieben Offerten unter B. 740 an Hasenstein & Vogler A.-G., Strassburg i. E. zu richten.

(340)

Soc. an. Suisse „van Berkel's Patent“
Machines à découper pour
trancher la viande chaude.
Demandez s.v.p. catalogue
gratuit de notre machine
avec les derniers perfec-
tionsnements. :: ::
Soc. an. Suisse „van Berkel's Patent“
: Walcheplatz (Caspar-Bacherhaus :
Adresse télégraphique: Berkel, Zurich
Téléphone 10793

Sanatorium in Weltkurort

an der österreichischen Riviera
will österreichischer Arzt übernehmen und sucht
Hotelfachmann

(327)

mit einer Einlage von 250,000 Mark als

TEILHABER

Glinzende Rentabilität nachweisbar. Offerten unter „Adria“
M. J. 8057 an Rudolf Mosse, München.

Hotel- & Restaurant-

Buchführung

Amerikanisches System Frisch.

Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbücher. Hunderte von Anerkennungsbescheiden. Garantie für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordre verschickte Bücher. Gehen auch nach auswärts.

Alle Geschäftsbücher für Hotels auf Lager.

H. Frisch, Zürich I
Bücherexperte (8)

STAHLSPÄNE „KÖNIGIN“
PARKETT-WICHE „KÖNIGIN“
LINOLEUM-WICHE „KÖNIGIN“
GENIESSEN WELTRAUF

Alleinvertrieb u. Depositeur
für die Schweiz
G. KUNZ, ZÜRICH I
CHEMISCHE PRODUKTE
Telephon 8847, Löwenstrasse 62

Naturwein.

Tessler 1913er Fr. 26.—
Ital. Tischwein „ „ 34.—
Barbato „ „ 46.—
Stradella, weiss „ 50.—
Chianti, extra „ 52.—
la Veltliner „ 65.—
12 Flaschen ganz alten Barbera
(Kränkenwein) Fr. 12.—, 1914
Gebr. STAUFFER, Lugano.

Boucherie économique
Montreux
Viandes Congelées
1ere marque
Gros - Détail
Expéditions

Stanol- und Flaschenkapselfabrik
Zimmerli,
Nyfeler & Cie.
Kirchberg (Bern).
Flaschen-
Kapseln
in allen Grö-
ssen und Farben.
Stanol
wein & getrockn. Obst,
Kondensmilch, Marmelade,
Zucker, etc. doppel-
teigige Backwaren.
Bleifolien, Blei-
plomben.
Verpackungsmaschinen (400)
Kautschuk und Präzisions-
maschinen gratis und franko.

Freiwillige Steigerungen in Beckenried.

Infolge Auflösung lassen die beiden Kollektivgesellschaften Ad. Schwarz & Co. und Schwarz-Jauchs Familie, Beckenried, durch die Unterzeichneten bestellten Liquidatoren öffentlich und freiwillig versteigern folgende Grundstücke und Zugehör:

I.

Donnerstag, den 26. Februar 1914, nachmittags 2 1/4 Uhr, im Hotel „Mond“ in Beckenried, die von Ad. Schwarz & Co. betriebene

Kalk- u. Cementfabrik

in Beckenried, mit erworbenen Konzessionen, den maschinellen Einrichtungen, dem Betriebs-Inventar, 2 Motorschiffen und Zugehör, den Vorräten und dem Bureau-Mobiliar.

II.

Freitag, den 27. Februar 1914, nachmittags 2 1/4 Uhr, im Hotel „Mond“ in Beckenried, das

Parkhotel Nidwaldnerhof

am See in Beckenried, mit Restauration, einer Villa und anderen Nebengebäuden. Ca. 65 Fremdenzimmer und 95 Fremdenbetten, nebst Dienstzimmer. Das Hotel-Mobiliar wird mitversteigert. Das Hotel mit Parkanlage, Wiesland und ca. 160 m. Seeflucht befindet sich in prachvoller, gesunder Lage.

Die Steigerungsbedingungen können bei den beiden Liquidatoren, sowie in der zum Hotel gehörenden Villa eingesehen werden, wo nähere Auskunft erteilt wird.

Für Besichtigung der Steigerungsobjekte melde man sich: Für das Hotel in der Villa; für die Cementfabrik im Bureau Schwarz & Co., im Schulhause in Beckenried.

Die bestellten Liquidatoren:

J. M. Camenzind, Regierungsrat, Gersau.

A. Häfiker, Rechtsagent, Kantonbankgebäude, Luzern.

Massenimportation (jährlicher Import ca. 30 Waggons) von allen Arten
Palmen u. Lorbeer-Bäumen
Kronen und Pyramiden
Tisch- und Kolonadepflanzen für jeden Zweck in reichster Auswahl
Vorrat ca. 1500 Paar prima Lorbeer-Bäume zu konkurrenzlosen Preisen

Für Besichtigung meiner
Massen-Kulturen
sind Interess. eingeladen

Fortwährend grösste Treiberei von blühenden Dekorationspflanzen u. abge-
schnittenen Blumen. Beste u. zuverlässigste Verpackg. bei jeder Jahreszeit.

Massenanzecht von sämtlichen Gruppen- und Teppichbeipflanzen inkl. aller
guten erprobten Neuzüchten. Vorrat circa 500,000 Pflanzen in allen Größen.

G. Baur, Grossversandgärtnerei, Zürich-Albisrieden
Erstes Geschäft der Schweiz und Süddeutschlands
Illustrierter Katalog und Preisverzeichnis gratis und franko.
H. Kulturen umfasst: 45 Gewächshäuser, 14 Treib- 22 m lange
Zweck-Orangerien, 2000 Mittelbäume, 10 Jütl. Kulturland

Wichtig für jedes Hotel sind Nachttisch-Einlagen

gegen den Geruch der Nachttische, für eine Saison reichend, bei 100 Stück das
Stück Fr. —, 30 franko. Chem. Fabrik m. B. H. Bietzheim (Wort)
in gross: G. Kiefer & Co., Basel und Bern. Rivinius, Zürich. (1586)

V. Mühlenen & Co.
ci-devant
Bieri & Co., Berne
Exportation de fromage
Emmenthals-
Gruyères
petites meules.
Specialité pour les Hôtels.

Vortreten in
Italien, Frankreich,
Süddeutschland

Telephon 6529

S. Baumann & Cie.
Herren-Massgeschäft 1. Range

Zürich I
Rämistr. 7

Filiale
Nizza
12 Rue Partinax

Reklame Budget 1914

??? Wenn Sie einen Reklame-
??? Auftrag geben, so stellen
??? Sie sich folgende 6 Fragen:

1. Trifft diese Reklame
mein Publikum?

2. Ist sie so eigenartig,
dass sie auffällt?

3. Fällt sie angenehm auf?

4. Muss man diese Reklame
beachten?

5. Hat man Zeit sie zu
lesen?

6. Steht der Preis dieser
Reklame im richtigen
Verhältnis zum erwar-
teten Erfolg?

Wenn Sie auf jede Frage
ein JA haben, so erteilen
Sie den Auftrag! Wenn
nicht, so schreiben Sie an
„Propa“ Culmannstr. 33,
Zürich um Gratis-Zusen-
dung eines Prospektes über
„Propa-Reklame“ und un-
verbindliche Preisofferte.

Auf jeden Fall aber, setzen
Sie einen Posten für „Propa-
Reklame“ auf Ihr Budget,
denn sie genügt all diesen
Anforderungen! (14)

PROPA

Infolge Abreise sofort bei
deutscher Kundschaft gut
eingeführt (284)

kleines Hotel

zu verkaufen.

Eden Hotel Germania,
Rapallo

HOTEL u.
KURHAUS-
PLAKATE

Prospekte u. Broschüren
Reklamekunst Stuttgart
Vorschläge unverbindlich

Séjour d'été.

Dans sites ravissants des
Alpes Valaisannes, on offre à
louer, événementiellement à vendre,
à des conditions très favorables:

1) Une maison meublée, lin-
gerie comprise, exploitée jus-
qu'ici comme pension, à 1400 m
d'altitude, comprenant 27
chambres avec 38 lits.

2) Une maison, aussi meublée,
à 1000 m., comprenant 16
chambres avec 25 lits. Con-
viendrait pour pensionnaires.
Demandeur renseignements par
écrit sous Chiffre H 417 à
Hasenstein & Vogler, Lausanne

Wäschereianlagen * Vacuum-Entstaubungsanlagen

Ingenieur Louis Guertler BERN Ingenieur Ernst Oelhafen, Zürich. Jules Würth LAUSANNE

Feinste schweizer. Hotel-Referenzen.

Moniteur du Personnel

de la „Revue Suisse des Hôtels“
Administration: 11, Rue St-Jacques, Bâle

MM. les patrons sont priés de liquider les offres reçues le plus tôt possible et d'affranchir toute correspondance y relative. MM. les employés sont priés de joindre les frais de port à leurs offres et de n'envoyer que des photographies non-montées. Les certificats originaux ne doivent pas être joints aux offres. Par principe, il ne sera jamais tenu compte des demandes d'informations concernant les annonces sous chiffres. A moins qu'une adresse exacte ne soit indiquée dans l'annonce, toutes les offres sous chiffres doivent être adressées avec l'indication du chiffre, à l'Administration de la «Revue Suisse des Hôtels» à Bâle, qui fera suivre.

AVIS. Die Einsender von Bewerbungsschreiben werden hiemit wiederholt aufgefordert, ihren Offerten seine Originalzeugnisse beizufügen. Antwortmarken, die ihren Zweck erreichen sollen, werden am vortheilhaftesten auf das Bewerbungsschreiben selbst, statt auf den Briefumschlag, lose angeheftet. Der Porteursparris kann um ein solches Originalzeugnis, das seinen Offerten erleichtern, empfohlen sei sich, unaufgesehene Visiten- oder Mignon-Photographien zu versenden.

Offene Stellen • Emplois vacants

Für Inserate **Mitglieder** **Nichtmitglieder**
 Spesen unter 8 Zellen **Spesen unter 8 Zellen** **Spesen unter 8 Zellen**
 Erstmalige Inseration **Erstmalige Inseration** **Erstmalige Inseration**
 je unumstündlich **je unumstündlich** **je unumstündlich**
 Mehrzeilen werden bei der erstmaligen Inseration mit 50 Cts. und
 bei Wiederholungen mit je 25 Cts. Zuschlag berechnet.
 Die Spesen für Beförderungen in andere Preise für Nichtmitglieder inbegriffen.
 Belegnummern werden nur an Nichtkonkurrenten und nur nach
 dem Erscheinen der Inserate verfertigt.

Divers

Demoiselle, absolue confiance, éducation soignée, instruite, parlant les 3 langues, dactylographe, dresse position durable suivant aptitudes. Adresser offres à L. M. S. 77, poste restante Lausanne-St. François. 921

Ehepaar sucht Jahresstelle als Portier-Conducteur oder Plagen- und Zimmermädchen, am liebsten in Graubünden. Ch. 631

Ehepaar, sprachkundig, sucht Stelle als Etagen-Portier und Zimmermädchen auf Anfang Mai event. später. Zeugnisse und Photo zu Diensten. Chiffre 583

Gouvernante, Fräulein, ges. Alters, tüchtig im Hotel, sprachkundig, sucht mit Eintritt März oder April Stelle als Gouvernante générale oder Ecomat-Obergouvernante. Beste Referenzen. Chiffre 717

Gouvernante générale, mit langjähriger Erfahrung im Hotel, 4 Sprachen mächtig, sucht Saison- oder Jahresstelle auf Frühjahrs. Chiffre 714

Gouvernante générale, tüchtige, energische Tochter, gesetzten Alters, gegenwärtig in einem der ersten Häuser der Schweiz als Ecomat-Gouvernante in ungeschädigter Stelle, sucht auf Frühjahrs Pusten als Etagen- oder Gouvernante générale in mittleren Haus mit Sommer- und Winterbetrieb. Engadin bevorzugt. Beste Referenzen. Chiffre 731

Gouvernante générale ou d'étage, expérimentée, bonnes références, cherche engagement. Chiffre 789

Malter, Olisap und Tapezierer, mit eigenem kompletten Werkzeug, sucht Aufstellung in besserem Hotel; überlässt event. grössere Arbeit in Akkord. Chiff. 174

Ménage (Suisse), Valet et Femme de Chambre, âge 28 et 33 ans, cherche place dans une maison de 1er ordre. Bonnes références. Chiffre 930

Ménage, Junges, tüchtiges, erfahrenes Ehepaar, welches seit langen Jahren in Hotels tätig ist, sucht Stelle zu ändern. Valet de chambre und Zimmermädchen. Beide der 3 Haupt-sprachen mächtig. Nun in erste Häuser. Offerten an: C. Vogel, Grand Hotel, Vevey. 776

Möbelschreiner, tüchtiger, im Polieren sowie Reparieren etc. gut bewandert, sucht Stelle in Hotel. Kann eigenes Werkzeug stellen. Eintritt Frühjahrs oder nach Belieben. Zeugnisse und Photo zu Diensten. Offerten unter Chiffre Z. 22 an Haasenstein & Vogler, Zürich. 924

Möbelschreiner, perfekter Polierer, 33 Jahre alt, ledig, mit guten Zeugnissen, sucht für Frühjahrs dauernde Stelle in Hotel oder Sanatorium. Ist auch mit Glaser- und Ausreicherarbeiten vertraut. Chiffre 898

Möbelschreiner u. Polierer, 33 Jahre, ledig, auch mit Glaser- und Ausreicherarbeiten vertraut, mit guten Empfehlungen, sucht dauernden Posten für in- oder Ausland. Eigenes Werkzeug. Chiffre 892

Schreiner, tüchtiger, solider Mann, sucht Stelle bis April oder Mai. Jahresstelle bevorzugt. Prima Zeugnisse. Chiffre 724

Stütze der Hausfrau, Junge Tochter, aus achtbarer Familie, perfekt deutsch und französisch in Wort und Schrift, sucht Stelle als Stütze der Hausfrau in grösserem Hotel. Offerten an: Marg. Guggisberg, Neufeldstrasse 21d, Bern. 725

Stütze der Hausfrau, Tochter sucht Engagement für sofort event. später als Stütze im Ecomat neben dem Haus in grösserem Hotel der französischen Schweiz. Offerten erbeten an: M. S. Home de la Gare, Genève. 796

Volontär, Für jungen Mann, 19 Jahre alt, Absolvent der Handelsschule München, mit Berechtigung zum Einjährigen, seit September 1913 zur weiteren sprachlichen Ausbildung etc. in der französischen Schweiz, wird dortselbst Stelle gesucht als Volontär (in Küche oder Service) in besserem Hause. Geht Offerten etc. erbeten an: August Treller, Paulsackerstr. 10, München, Kaufingerstrasse. (920)

Chiffrebriefe von Plazierungs-bureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Postmarken werden als Zahlung nicht angenommen.

Les timbres-poste ne sont pas acceptés en paiement.

Zahlungen in der Schweiz kostenfrei, per Postcheck an: Postcheck-Conto V 85.

Zahlungen im Ausland per Mandat.

Paiements en Suisse sans frais, par chèque postal sur le compte de chèques postaux V 85.

Paiements à l'étranger par mandat.

AVIS.

Wer auf die unter Chiffre ausgeschrieben Personal- oder Stellengesuche Offerten einreicht, hat dieselben auf dem Umschlag mit der dem Inserat beigegebenen Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann uneröffnet und franko an die richtige Adresse befördert werden.

Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inserenten mitzuteilen.

Nichtkonvenierende Offerten sind nicht an die Expedition, sondern an die Bewerber direkt zu retournieren.

Zur gefl. Kenntnisnahme.

Wir ersuchen hiermit die Herren Prinzipale, die noch im Besitze nicht passender Offerten sind, um Rücksendung der noch bei ihnen lagernden Photographien und Zeugnisse. Zahlreiche Zuschriften von Seiten der Angestellten legen uns nahe, dem Personal in Zukunft die Namen der sämtlichen Hotels bekannt zu geben, damit die so lästigen Reklamationen nicht mehr an uns gerichtet, sondern direkt vorgebracht werden können. Gleiches werden die inserierenden Angestellten ersucht, ihnen zugehende Offerten in ihrem eigenen Interesse möglichst rasch zu beantworten.

Die Expedition der „Hotel-Revue“.

Avis. Um unliebsame Verwechslungen, Reklamationen und Verspätungen zu vermeiden, ersuchen wir, bei Offerten die genaue Angabe der Chiffre-Nummer nicht zu unterlassen.

Anstellungsverträge und Zeugnishefte stets vorrätig für Mitglieder.

Offizielles Centralbureau in Basel.

PLASMON OATS

NÄHRHAFFERFLOCKEN

Für verwöhnte Gäste!

Einziges Haferprodukt, womit Sie in bloss 4 Minuten ein feines Porridge herstellen können. Verlangen Sie Muster, Prospekt und Preise von der Alleinvertretung: J. LAUBER, Löwenstrasse 8, LUZERN.

Chambre de Travail.

Bureau de placement gratuit.

Institué par les lois du 19 Oct. 1898 et du 14 Oct. 1911

rue du Temple 10, Genève.

Service spécial pour hôtels, pensions, restaurants, cafés.

Téléph.: hommes 5151, femmes 5931. (1892)

Zu vermieten

auf nächste Sommersaison das sehr gut gelegene und bekannte

Hotel Flimsrohof

in Waldhaus Films (50 Betten). Man wende sich an Brauerer Rohrer A.-G., Chur. (Zag. B. 18)

Pâtissier-Entremetier.

Junger Pâtissier, der seine Lehre in einer Konditorei absolviert und bereits einige Kenntnisse von Entremets hat, wird für die Sommersaison in grössere Fremdenpension im Engadin gesucht.

Gelegenheit sich im Kochen auszubilden. Offerten mit Gehaltsansprüchen und Zeugnis-copien sub Chiffre Z. R. 1042 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (856)

Pension-Restaurant

à 900 m. altitude, à proximité de Lausanne. Installations mod. eau de sources, bains, chauffage central, lumière électrique; le tout en situation magnifique et vue de tram. Pour cause de santé, l'établissement est à remettre. S'adresser sous X 20751 L. à Haasenstein & Vogler, Lausanne. (348)

Tüchtiger Pâtissier

sucht Jahres- oder Saisonstelle in feines Hotel. (358)

Prima Referenzen vom In- u. Ausland stehen zu Diensten. — Offerten unter Chiffre Z. W. 1122 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.

Vorteilhafte Kapitalanlage

Gutgehende, lange bestehende deutsche Fremdenpension in Nizza sucht zwecks bedeutender Erweiterung Teilhaber mit ca. M. 30,000 Kapital. Ausk. erteilt deutsche Ausk. stelle „Riviera“, Nizza, rue Vernier 28. (362)

Zeugnis-Abdrücke

in allen Sprachen feinste und billigste Ausfüh. auf dünnem Papier, Maschinenschrift, sofort, sowie Photos für Offerten etc. nach jedem Bilde: 20 Stück Fr. 1.35, 50 Stück Fr. 2.50, 4x6 cm., durch G. Kathrein, Schorenengasse 26, Zürich III. (719)

Chef de réception oder Direktor

Als sucht tüchtiger, gewandter Fachmann, 34 Jahre, Schweizer, mit bescheidenen Ansprüchen, Stelle. Gute Zeugnisse und Referenzen. Kautionsfähig. Offerten sub B. F. 45 an Rudolf Mosse, Basel. (Zag. B. 45)

Société en formation pour construction d'une clinique cherche

Hôtelier-Directeur

avec participation. Affaire très sérieuse, de bon présent et de grand avenir. — Ecrire sous chiffre X 30926 L. à Haasenstein & Vogler, Berne. (344)

Direktion, Pacht oder Kauf

eines gutgehenden Passantenhotels sucht auf 1. April ein erfahrener Ehepaar, 4 Hauptsprachen. Prima Referenzen. — Offerten unter Z. O. 1014 an Rudolf Mosse, Zürich, Limmatquai 34. (949)

Jüngerer Fachmann

28 Jahre alt, sucht, gestützt auf prima Zeugnisse, Stelle als Chef de Réception-Caissier. Beherrscht die drei Hauptsprachen in Wort u. Schrift. Offerten unter A. A. 55 an Rud. Mosse in Aarau. (346)

Suche für meinen Oberkellner,

welcher seit November letzten Jahres bei mir in Vertretung ist, für sofort oder später passendes

Engagement.

E. GOETZINGER, Schweizerhof, BASEL. (342)

Chef de cuisine

sucht auf Anfang Juni Stelle mit Brigade in Hotel ersten Ranges. Seit 10 Saisons in gleicher Stelle. Prima Referenzen. — Offerten unter Chiffre Z. 50 Ch. an Rudolf Mosse, Chur. (366)

Hotel-Verkauf

event. Verpachtung.

In Grindelwald ist das wunderbar gelegene, altbekannte

Grand Hotel Eiger

zu verkaufen, event. zu verpachten. Ca. 900 Fremdenbetten. Sommer- und Winterbetrieb. Restaurant.

Um weitere Auskunft wende man sich an das Advokaturbureau J. R. Schneider, in Interlaken. (359)



Zeugnis-Copien

in Schreibmasch. schnell, sauber und billig (1959)

Gertrud Opitz

Zürich I. Löwenstr. 62, beim Hauptbahnhof. Telefon No. 8847.

ROHRMÖBEL

FÜR VERANDEN WINTERGÄRTEN HÄLLEN LANDHÄUSER ETC. ETC.

INKUNSTLERISCHER AUSFÜHRUNG UNER REICHTER QUALITÄT

J. MINNET

FABRIKANT CLARENS-MONTREUX

KEINE FILIALEN KEINE AGENTEN

Gesucht

per sofort ein (302)

Kochlehrling

Schriftliche Offerten unter Chiffre O. 63 Lx an Orell Füssli, Annoncen, Luzern.

Disponibile près de Gènes

(Riviera) (341)

Palais de construction très récente, aménageable sans frais pour hôtel ou élégante pension, minimum 30 lits, placé directement sur la mer, terrasses, jardin et grotte sur mer, garage et embarcadere, climat tempéré, deux saisons élégantes (hiver-été), arrêt de tous les trains express et de luxe. — S'adresser à Mons. Alberto Musso, via della Chiesa 24, Cornigliano-Ligure.

Oberkellner

Schweizer, in reifem Alter, vier Sprachen, im Saal und Restaurant tüchtig und umsichtig, sucht wegen neu eintretenden Verhältnissen seine seit einigen Jahren innegehabte Stelle zu ändern. Eintritt n. Uebereinstimmung oder Jahresstelle. Im In- oder Ausland. Würde sich auf Verlangen vorstellen. Offerten gefl. unter Chiffre Z. 7682 an Haasenstein & Vogler, Zürich. (365)

Pacht gesucht.

Mittelgrosses Hotel in Graubünden, womöglich mit Sommer- und Winterbetrieb, würde von tüchtigen Fachleuten in Pacht genommen.

Offerten unter Chiffre B. W. 129 an Rudolf Mosse, Basel. (Zag. B. 129) Mg.

Belle propriété

une des mieux situées à Menton

promenade du Midi, pouvant convenir pour construire un Hôtel de tout premier ordre. Un Hôtel-Pension y existant déjà.

Occasion exceptionnelle.

Pour tous renseignements et traiter s'adresser à Mrs. Fournier, Notaire, à Menton, 22, Avenue Félix Faure. (360)

Die Leitung eines Hotels

wird zu übernehmen gesucht

von erfahrenem Hoteldirektor mit geschäftskund. Frau. Anfragen zu richten unter Chiffre B. X. 128 an Rudolf Mosse, Basel. (Zag. B. 128) Mg.

A vendre

dans station de montagne de premier ordre, Alpes Vaudoises (329)

Hôtel-Pension de 70 lits.

Saison d'hiver et d'été. Bonne clientèle, chauffage central, bains. S'adresser à Edmond de la Harpe, Vevey.

Erster Hotelsekretär und Kassier

für die Sommersaison, Eintritt 1. Juni

wird gesucht vom (324) (Z. & 6584)

Kurhaus Tarasp-Schuls

(Engadin)

Direktions-Chef de réception-Stelle gesucht.

Schweizer, 32 Jahre alt, unverheiratet, Direktor eines grösseren erstklassigen Hotels der Riviera, sucht Direktionsstelle für die Sommermonate. Beste Referenzen. Offerten unter Chiffre Z. Z. 950 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. Mg (322)

DIRECTION.

Jeune ménage, ayant déjà dirigé hôtel, cherche situation analogue; connaissance des trois langues, bonnes références. — Ecrire sous Z. S. 968 à l'Agence de publicité Rodolphe Mosse, Zurich. (323)

Zu mieten gesucht

eventr. mit Vorkaufsrecht, gutgehendes

Passantenhotel oder

Fremdenrestaurant

auf verkehrsreichem Platze. Offerten unter Chiffre Z. W. 1072 an die Annoncen-Exped. Rudolf Mosse, Zürich, Limmatquai 34. (346)

OFENFABRIK SURSEE

GASHERDE IN ALLEN GRÖSSEN

Nachweisbar sparsamste & leistungsfähigste aller Systeme

Post-gehilfinnen

für die Saison vermittelt zuverlässig Stellenvermittlungsbureau & Plazierungspatronat S.P.V. in Maltras. (852)

Hotellers u. Restaurateure

beziehen ihren

Tee-Zwieback

am vorteilhaftesten bei (1884)

H. Umiker, Uster (Zürich)

Prompte Bedienung bei tadelloser Qualität.

Junge tüchtige Hotelfachleute

suchen Pacht mit Vorkaufsrecht event. Beteiligung mit ca. 15-20 Miles. Kleine Hotel-Pension, feines Restaurant od. Passantenhotel bevorzugt. Gefl. Offerten unter Ch. B. B. 149 an Rudolf Mosse, Basel. (Zag. B. 149)

Zu pachten

(Mg.) oder eventuell (Zag. B. 154)

zu kaufen gesucht:

1 gut erhaltener, 4 plätziger

Hotel-Omnibus

Ausführliche Beschreibung mit Preisangebots unter Chiffre B. W. 154 an Rudolf Mosse, Basel.

Zu verkaufen eine grosse

Centrifuge

für Hotel-Wäscherei. Gefl. Offerten unter Z. C. 1178 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (354)